



聖徒之聲

第十四卷 第八期
一九七二年八月號

靈感的訊息

七十員首席議會
楊 迪 華 長 老



聖徒之聲

第14卷第8期
1972年8月

Voice of the Saints
Volume 14, Number 8
August, 1972

Published by The Church
of Jesus Christ of Latter-day
Saints, Translation
Services Department,
Hong Kong Distribution
Center, 691 Nathan
Road, Winner Mansion,
2nd Floor, Kowloon,
Hong Kong.

耶穌基督末世聖徒教會

翻譯服務部
香港發行中心印行
香港九龍彌敦道六九一號
永如大廈三樓

電話：K936161

聯盛印刷公司承印
香港船街壹號
電話：H721259

◇ 訂閱費 ◇

港澳地區全年港幣六元
東南亞地區全年美金一元
海外地區全年美金三元
台灣地區全年新台幣四十元
台灣地區付款辦法：

當地郵政劃撥儲金 18539 號
收款戶名：謝耕莘

目錄

封面內頁：靈感的信息

總會會長團信息：祈禱的功效及其重要性..... 1

特稿：「光照在.....」..... 4

 誠實，救恩原則之一..... 7

 爲千禧年立根基..... 10

 認罪和改過：真正悔改的成分..... 14

 「主如此說」..... 17

 政策與手續..... 29

兒童欄：迷途的小貓..... 21

 敢於信..... 22

 基底昂..... 24

 一個新家庭..... 26

青年欄：各種小的決定..... 30

 無可比擬的斯密約瑟..... 32

 有問必答..... 38

 我的生活驟改的那一天..... 42

傳道部之頁：台灣及香港傳道部會長來書..... 46

區會通訊：台灣區會..... 48

封面說明

本期封面，乃特別爲本教會兒童們所刊印的。赫斯頓傑利的此幅藝術大作，曾經是英國的教會兒童雜誌「朋友」的封面。本刊內第一篇文章，譚以東會長的「祈禱的功效及其重要性」即封面主題作。



總會會長團信息

祈 禱 的 功 效 及 其 重 要 性

總會會長團第二副會長

譚以東會長

我 下筆寫此文時，滿心謙遜，並且誠懇的祈求天父引導這支禿筆。

幼年在學校時，英國名詩人泰來遜的一首名著中的兩句，使我印象深刻：

由祈禱所成就的事，
比世人夢想者更多。

也許是因為我生長在一個家庭中，每個人每日早晚都祈禱，也共作家庭禱告；也許是因為許多時候，在不同的場合，我的祈禱都得到答覆，我心中有美妙的安全感，因為我知道，我可以呼求主，祂實際就是我們的在天之父。祂關懷我，祂垂聽而且回答我的祈禱。這項知識一直是予我慰藉的泉源，給我最需要的自信與力量，使我有選擇的能力，作出我永遠不可能做到的堅毅的決定。我既有這類經驗，又時常感覺到需要神明的引導，所以我就時時在一切事情上祈求智慧與指引。

因為我從小在家中習慣於祈禱，就以為全世界的人也都同樣的向天父禱告。後來年齡漸長，才知道許多人從來不禱告求取指引，也不感激他們所獲的恩典與祝福，或者在飯前感謝飲食。更令我驚奇的是，原來還有許多人根本不相信神，因此對神無信心，不認識祂是一位有個體的神亦即我們的天父，不知道我們是祂的兒女，祂真正能夠垂聽及回答我們的祈禱。

我永遠無法表達對我雙親的感激，感謝他們教導我這項重要的原則。我的父親確實知道怎樣與主交談，而使祂對於我們是那麼親切真實。他早上這樣祈禱：「求您的祝福與我們同在，使我們在一切職守上，能夠做到屬於正義和正確的事，而在今晚向您報告。」

我常常想到那個禱告，對我有何等大的幫助！如果每個人在日常生活中，一直有這個想法，知道他今晚要向主報告他今天做了些甚麼事情時，就可以大有助於避免作錯事，而成就正義的工作。

主訓示父母親們應教導他們的兒女祈禱，並且正直的行走在主的面前。（參閱聖教68：28）這是我們對於我們的兒女最重大的責任——教導他們：他們是天父的靈性兒女；天父是真實的，祂極愛祂的兒女，要他們有成就；他們應當向祂祈禱，表示感激，且祈求指引；認識相信於祂可帶來最大的力量、成就與快樂，是其他任何地方所找不到的。

我們身為父母的，應以榜樣教導，讓祈禱的功效表現在日常生活上，使兒女們認識相信於神的價值。剝奪孩子認識神的機會，使他失去知道可以信賴於祂，將來若在日常生活上面遇難題時，可以向祂求取所急需之慰藉、力量和指引，這是何等傷心的事。同樣悲傷的是，孩子們未蒙教導，一切事物來自於天父，不知道他們應表示感激，努力工作以夠得上所蒙受的祝福。

你們必記得耶穌所治好的十個麻瘋病人。其中一個回來表示感激時，救主說，「潔淨了的不是十個人麼？那九個在那裏呢？除了這外族人，再沒有別人回來歸榮耀與神麼？」（路加福音19：17—18）不表示感激的罪是可悲的。

當我們感激賜予我們的祝福，並且祈求各自的需要時，我們也應當意識到別人需要我們的信心與

祈禱，同時我們應幫助主回答我們的禱告。當我們祈求祂祝福貧窮患病的人，幫助那些需要幫助的人，安慰那些傷心的人時，我們也應當以行動配合言語，而努力為同胞們服務，照顧他們的需要。主藉著我們，而成就祂的目的。當我們蒙受祝福時，我們也應當祝福其他人。

我家有次甜美的經歷。某晚，當我們一家人祈禱，與主交談完畢之後，我的一個女兒說，「爸爸，我們已經有這麼多祝福，也有這麼多值得感激的事物，是否我們還應該求主更多的祝福，或者我們應當感激祂，我們所已經有的，求祂幫助我們配得上我們已蒙受的祝福。」我要強調這配稱的重要性。我們要使自己配稱，夠資格領受天父所常常賜予的祝福。

當環境順利，我們感覺蒙福和昌盛時，祈禱與感激都是輕易可行的。真正試探我們的感激與愛主之心，就是要能做到如約伯所做的，當他的試煉與痛苦超過他所能忍受的時，他仍然感激讚美，謙恭而誠懇的說，「我知道我的救贖主是活着的。」（約伯記19：25）

天父比我們自己更清楚我們的需要。祂知道甚麼事比我們是好的，也知道我們必須克服些甚麼才能有進步與發展。我們應當學習在一切事上接受祂的旨意，有信心與確信知道祂為我們所作一切，究竟都是為着我們的好處。

我的一個外孫患白血球過多症，他父母即我的女兒女婿的態度，令我很感動。醫生都說他至多只能活一兩年。我記得他們受此意外打擊時，如何向主呼求，去聖殿工作，禁食祈禱，求使孩子的病好轉。使我感動的是，每次他們都以下列的話結束他們的禱告，「然而不要成就我的意思，只要成就你的意思。」

他活着的時間比醫生預言的久長，但最後仍要召回家去。我很感動的聽他的父母感激主，能夠榮幸的撫養了他一個時期，而他是那麼可愛的一個孩子，他們更祈求主幫助他們配稱，使他們將來再見到他且與他同住。

人都有環境不順遂及事情不如意的時候。當灰心失意時，你若能私自謙恭的跪下求主，感激祂，一件一件的數說你所蒙的祝福，祈求主使你能配稱領受這些福氣時，你必能獲得極大安慰、勇氣、力量與喜樂。你將驚奇的發現，主已為你所作的事，及你將需多久又數說你的所有一切祝福。

別等到你失望灰心或陷於困難中才祈禱。我們蒙教訓應常常祈禱為一切正義的目的而禱告。從亞當以來的所有先知，甚至耶穌基督，都曾感覺有在祈禱中呼求天父的必要、世界各國在各界佔高位的人，都曾懇求主的指引。他們的成就，由於他們之認識一位至高者而增大。

例如，幾乎美國的每一位總統，都認為必需呼求主，而且曾於多次事件中呼籲全國人祈禱。正如林肯總統所說，「我曾多次覺得無路可走，我自己的或我周圍所有人的智慧，都不足以解決當前的困難，於是跪下來，懇求主的指引。」

發明電報的摩斯說過，「每逢我覺得前途暗淡時，我就跪下來祈求光明和了解。」

太空人古柏升入太空繞地球環行時，曾作簡單美麗的祈禱：「父呵，感激您。特別感激能使我飛入太空，從這美妙的地方下望，看到您所創造的一切美妙可愛的事物。」

偉大的或卑微的人在祈禱中對天父的呼求，構成我們現有的許多美麗文學作品。任何人一生中，都有覺得需求外力幫助的時候。愈早學習到如何、為甚麼及怎樣祈禱的人，比那些未學習過或不相信

祈禱有影响力的人，要幸運得多。

最近，我收到某封信的一頁副本，寫信者以批評及責難的態度，指責在教會中任重要職位的一個人。說，「眼前，這個孩子真正需要幫助。」

我讀信時，想到我們每一個人確實都需要幫助與指引。我們所需幫助的程度，與我們所負責任成正比，與我們所佔職位的重要性成正比，因為這些責任與職位，使我們不僅為自己負責也要為別人負責。我的結論是，人愈謙恭，他也愈能成功，並且樂享他所服務的人羣的愛戴與信任。

至要的是父母們必須每早晚召集兒女在一起，讓他們每人每天輪流代表全家向主祈禱，感激所賜予全家人的許多祝福，關注每個人或全家的困難，每早祈求引導，並且知道每晚必須報告。

孩子們應當盡早學習呼求天父，就像他們稱呼地上的父母一般，而確實知道祂必垂聽及回答他們的禱告。白朗壽會長曾述及他二十歲蒙召去傳道時，他母親所予他鼓勵性的訓話。我聽到這個故事後，一直非常感動。下面就是她所說的：

「朗壽，記得你小時候，晚上時常發惡夢，驚醒後非常害怕，你就在床上叫我：『媽媽，您在那兒嗎？』我就回答你，並且安慰你，消除你的害怕。現在，當你到外面世界中去，一定有很多時候，你也覺得害怕。當你軟弱和有困難時。我要你知道，你可以呼求天父，就像你往日叫我一般，說：『天父呵，您在那兒嗎？我需要您的幫助。』你知道祂在那兒，祂將隨時幫助你，只要你盡自己的力量，配受祂的祝福。」

如果我們現在還未發現的話，願大家從此發現，祈禱是與天父之間一種震響的重大的連繫，使我們的生活有意義與目的。只有尊上帝為主的人才能樂享永恆喜樂與進步。

第一四一屆半週年大會上講詞

我 親愛的弟兄姊妹們，教

祖及友們與非教友們，如果我說話時，我們都要受到感動，更那麼，我們都需要主的靈的弘導。因為我打算引述祂當日對門徒所講有關今世未來情形，即我們現在及長久之未來之處境。

首先光喚在黑暗裏，黑暗却不能得光。《約翰福音》1：5

最近，我讀到前屆聯合國大會上聯合國會主席馬力克查爾斯博士的一段文字，他說：「目前最需要的是，在這黑暗的世界中，一百四十年來，已有數百萬那座聖殿將來沒有再被看見，一項真正宇宙性信息的挑戰，就是那一道安全引領的光；這光將帶給全人類，便請祂解釋。」

個偉大宏圖的遠景，父天陣呼喚，早備當願意遵從的各國、各族，各屬世界各族，願我們！」他問父天甚麼時候，義英雄負起使命的呼聲，喜樂、平安與幸福。

在黑暗中，還有這些事？但降臨和基督的末前的情形表露出，整個最後審判會議開，我對你們提出見證，我們敬

——個人的生活，個人的價值，。但預見到且預言及我們今日身處之處全為我將奉獻給神所言及耶路撒

個人的文化，個人所屬之整個文明環境。當時祂也揭示，我們目前事，猶豫將有的毀滅；不過卻為着我明的生機。誠就非常像末日審判，所行道路之迫切後果，並捕獲神先知們目前及將來的福利和職責，那些相信神的將告訴你，神是在將來將採取何種方法以防避它們。

他們與我慎重的考慮了這神所說

那兒，祂當然將照顧祂自己的子民，祂以為祂當時所說的話對猶太人，並無再照耀，我將奉獻給神再次來臨及擴張來臨豫兆。

民，雖然祂也譴責猶太嚴厲的懲。但他們非常重要，因此在三份經文中

關於這些事，祂說：「平定外邦，戒他們。並把福音傳遍天下，

「光 照 在 ……」

十二使徒議會 羅慕義、墨林長



我今早要跟各位談的，目的

是藉着新舊約聖經，與衆門徒站在一起，向年輕的先知斯密約瑟顯現時談

是重申一樁事實，即我們這困惱

的，即我們這困惱



「完整福音」已藉着先知斯密約瑟而復興於地上。

這一連串偉大事件，帶來了「外邦人的時期」，即在這最末時代，福音將被傳播給地上每一個非猶太人。你們必須記得，當日福音最先向猶太人傳播，然後才及於外邦人。

我們再看看救主所說及的：「……當外邦人的時期來臨，他們之中將出現一道光，光處於黑暗，它就是我的完整福音。」

「但是他們不接受它，因為他們不認識光。同時，由於人為的觀念，他們的心背向我。」（聖教45：28—29）

這項預言，今日已悲痛的應驗。大部份人聽福音後，都背棄它。現在這一代的人，不是因為沒有引領的光，而是因為他們背

棄光，除非他們迅速改變方向，否則，他們將無以避免耶穌所見及預言的災難，祂說，因為那些人——即蒙傳播福音的人——不認識光（耶穌基督的福音），同時，「他們的心背向我。」

「……在那世代，將有人站着並不死去，直到他們看到泛濫的咒詛；毀滅性的疾病將遮蓋大地。」

「但我的門徒們將站在聖地，不被動搖；但在邪惡的人羣中，人們將放聲咒詛神而死去。」

「很多地方將發生地震，到處荒蕪；但人們仍硬着他們的心腸反對我，他們要拿起刀劍，彼此攻擊，互相砍殺。」

「當我，主，把這些事講給了我的門徒們聽時，他們心中煩悶。」

「我對他們說：不要煩悶，因為當這一切事情發生時，你們將知道，對你會作的應許，都必應驗。」（聖教45：31—35）

耶穌再提及光之出現，繼續對衆門徒作預言性的訓諭，說：

「光明開始照射時，它對他們是像我要顯示給你的一個比喻那樣相同的一——」

「你們觀看無花菓樹，用你們的眼睛看見，當樹開始發芽而且葉子還嫩時，你們說夏天近

了；

「在那日他們看見這一切事；也是這樣，那時，他們知道時刻近了。」

「那畏懼我的人，將盼望着主來臨的偉大日子，盼望着人子來臨的徵兆。」

「他們將看到徵兆和奇事，因為這些徵兆和奇事，將於在上的諸天及在下的大地上被顯示出來。」

「他們將看到血，火，和煙霧。」（聖教45：36—41）

這些預兆，其中一些我們已見到了，其他的將來必見到。因為耶穌繼續說，「……主的日子來臨以前，太陽必成昏暗，月亮變成血，星星從天上墜落。」

「遺民將聚集於這地方。」

「那時他們將尋求我，看哪，我必來到；他們將看見我在天上的雲彩中，帶着權能和榮耀；領着所有的聖天使們；那不守候我的人必被割除。」（聖教45：42—44）

不過，正義者將不被逐出。聽聽主對那些接受福音且遵從的人所作之應允：

「但在主的臂膀降落以前，一位天使將吹响他的喇叭，凡已睡着的聖徒們將出來到雲彩中迎接我。」

「因此，假如你們是安然睡着的，你們蒙福了；因為現在你們看見我，且知道我存在着，你們將到我這裏來，你們的靈魂將生存，你們的救贖將獲得完美；聖徒們將從大地的四方前來。」（聖教45：45—46）

經文中的這些話保證我們，不論祂再次來臨時，我們已死或仍留人世，只要我們一直是真實而虔誠的，我們就將得到與祂同在，因祂來臨而歡呼快樂。

然後，當復活的都來找祂，及祂來臨時仍活着的義人從地的四角來找祂之後，「……主的手臂將及於各國。

「然後主的臂膀，將降落在各國人民的身上。

「然後主將把他的腳放在這座山上，而山將製作兩半，大地將顫抖並搖擺不停，諸天也要震盪。

「主將發出祂的聲音，地面上每個角落都將聽到：地球上的各國悲悼，嘲笑的人們將察覺他們的愚蠢。

「災難必掩蓋嘲笑者，輕慢者必被毀滅；那些俟機作惡的人們，必被砍倒，丟入火中。」（聖教45：47—50）

「撒但將被綑綁，他在人類兒女的心中將沒有地位。

「當我在我的榮耀中來臨的那天，我所講的十個童女比喩要應驗。」

「那些明智而接受真理，承受聖靈作為他們的指導的，並且沒有受誘騙的人們——我實在對你們說，他們將不致被砍倒丟進火中，却將耐得住那日子。」（聖教45：55—57）

「那些明智而接受真理」，就是聽到福音後便接受的人。那些「將有神靈為指引，不是被欺騙的」，就是那些不僅蒙受恩賜，且從此遵行的人，他們將有聖靈為引導，使他們不致受到欺騙。這些人，當祂來臨時，不論是復活升起，或仍留存在人世，都將得見「基督再次來臨的偉大日子。」

「大地將被賜給他們作繼承產業；他們將繁殖衆多並強盛發達，他們的子孫將無罪長大，而獲救恩。」

「主將在他們中間，祂的榮耀覆蔽着他們，祂將作他們的王，作他們的制法者。」（聖教45：58—59）

耶穌的這項重大預言，揭示了我們目前處境之原由，也使馬力克博士十分關懷我們的文明的未來。亦證明耶穌基督的福音，確就是在我們這黑暗的困惱世界

中發光的那一道光。藉着先知約瑟復興的福音，就是那位博士所呼籲的「偉大宏壯的遠見」。它的聲音就是在「呼喚赴義英雄們負起使命」。它就是「一項真正宇宙性信息的挑戰」它就是那位好心的博士所說今日世界的需要的。也證明他的結論正確，即「當前的情形表示出整個最後審判的一種情景：每件事都拿來權衡一下——個人的生活，個人的價值，個人的文化，個人所屬之整個文明的生機。」也證明一件事實，即我們這時代不僅「非常像末日」，而實際就是末日，神真正在「那兒照顧祂自己的子民」。

我願對剛才所引述的經文的真實性作見證，我知道說這話的就是上帝之子，世界及其居民的創造主與救贖主，所以祂知道，祂從開頭就知道所有一切的事。我知道祂所說的就是永恆真理。

我見證神不是死的。祂現正在掌舵。祂的力量——祂的聖職——已在地上；祂的計劃已正在進行；祂的「永恆目的必向前推進，直到所有祂的應許都實現。」（摩門書5：22）

我作為基督的特別見證人，作此慎重見證，乃奉我主耶穌基督的名。阿們。

誠實， 救恩原則之一

十二使徒議會
彼得生馬可長老

耶 鮑基督末世聖徒教會的
信條之一，包括這句

話：「我們相信要誠實……」
(本教會第十三信條)

我們相信誠實，不僅是當作一種接人待物的方式，而是更較重要的，因為它是神的國度中救恩原則之一。沒有誠實，就沒有救恩。就像人不經洗禮，不能得救一般，人不誠實也不能得救。又像人不復活就不能在天國的國度中進步，人不誠實也不能進入日榮境界。

神斥責不道義，也予假冒為善以罪。因為假冒為善是不誠實之最壞一種。神描述將來之地獄時，特別說明不誠實的人必歸該處。任何不潔之事物，不能進入主的面前；撒謊者、欺騙者或假冒為善者，都不能存於神的國度。

不誠實由於自私，所以自私是不誠實的根源。自私幾乎是加苦惱於我們的一切不合理之事之

根本，人之無仁道，繼續使千千萬萬的人悲呻。

若全人類都誠實時，我們可以在地上有天堂，我們不再需要武裝部隊，甚至社會上也無需警察，因為不再有罪惡，或侵奪他人權利之事，或互相殘殺。

那麼，也不再有離婚，不再有不忠之夫或妻。父母子女之間的衝突將消失，少年罪犯將成為過去。

然而，在我們社會上，還有別的事比撒謊欺騙更廣泛流行的嗎？

藥物推銷商的謊言，引誘孩子墮落。誘奸者的謊言，使少女放棄貞操。

大意的推銷員的謊話，陷受害者於欺詐的交易。

逃稅者撒謊，使自己身陷囚牢；學生撒謊，使自己成為學校中的騙子。

孩子的謊話——通常也因父母的謊話——構成世代差距。

假冒的工人的謊話，隱藏起有待修理之處。

終日過着撒謊生活的人，就變成假冒為善者。

夫或妻的謊言，導致不忠不貞。盜用公欵者的謊言，使他造假賬。

母親意圖欺詐，因為在商店中順手牽羊，那協助她的女兒就變成未來可能的罪犯。

隣居搬弄是謊話，使許多無辜的人受損。

不誠實的人，總是設法貶降或傷害別人。

報販的不誠實，使他欺騙派報小童賣報所得的錢。

牧師的虛偽教導，說婚前性行為是一種婚姻試驗，而致一個少女失去貞操。她也許是愚昧天真而接受他的話，但在神的審判欄前時，他將要付出多麼大的代價，因為他說婚前性行為是無罪的，而他明知全能者曾在西乃山上疾呼，「不可姦淫。」(出埃及記二十章十一節)

及記20：14）

在家叱責妻子看輕兒女的人，是家庭中的禽獸；却於主日在教堂中詩歌班唱詩，或領受主的最後晚餐的神聖象徵，這種人就是虛偽不誠實的假冒爲善者。

迷戀的少女之不誠實，使她欺瞞父母，而與一個使她墮落的男子過着同流合污的生活。

只有靈性已絕的人，才會對他自己說，難道我們不能撒謊嗎？

我們末世聖徒相信神，因爲我們相信祂，我們也相信撒但。撒但本身就是一個大騙子——所有謊言之父，而那些選擇欺騙、撒謊、和欺詐的人，就成爲他的奴隸。

是以經文中才會說：

「耶和華所恨惡的有六樣，連他心所憎惡的有七樣；就是高傲的眼，撒謊的舌，流無辜人血的手，圖謀惡計的心，飛跑行惡的腳，吐謊言的假見證，

並弟兄中布散分爭的人。」（箴言6：16—19）

接着的幾節經文中，指出另一項永不缺少謊言與欺騙的極大罪惡，就是姦淫，神說姦淫必損毀人的靈。近代啓示中，主描述將來的地獄，列舉那些將受地獄煎熬的人，說：

「這些人是說謊的，術士，姦淫的，嫖妓的，以及愛說謊和實行說謊的那些人們。

「這些是在地上遭受神的忿怒的那些人們。

「這些是遭受永火報復的那些人們。

「這些是被拋入地獄，遭受全能之神的忿怒的那些人們……」（聖教76：103—106）

許多人自稱基督徒，掛着基督的神聖之名的招牌；可是他們內心中真正是基督徒嗎？我們的崇拜真正蒙主悅納嗎？只要我們自問，是否真正地遵守祂的誠命嗎？

某人問：「如果要在法院上作證你是一個基督徒，你將用甚麼證明？」

基督徒應該知道，欺騙決不似基督，假冒爲善決不是正義，謊話決不是好的。

我們應當知道，不誠實，在神的眼中就是不潔淨，而任何不潔之事不得進入祂的面前。常行不誠實，就是背棄基督徒的生活。背叛基督就是反對基督。誰能擔得起反對基督呢？反對基督就是攻擊祂，即使噤不出聲的不遵行也是攻擊祂。攻擊基督的，就是置神於生活之外，這比其他任何事情更易促進自我毀滅。

人也許強辯，說沒有神；他們也許說宗教是種無稽之談；他們也許樹立自己的思想觀念；然

而這一切都是枉然的。確實有神的存在的明證，比所有反對的論調和空洞的理論更震响。一位詩人曾說過，「只有蠢人才不知有神。」

在此科學極昌明的時代，有更多理由應該相信有神。人類的所有發明，一切科學成就，甚至人飛往月球，都強調神之存在及其偉大力量。

機遇中沒有慎密，自發性中沒有肯定；但宇宙間却有慎密與肯定，所以最偉大的科學家也宣稱有神，而讚美神的榮耀。古代詩人也高聲宣唱：「地和其中所充滿的，世界和住在其間的，都屬耶和華。」（詩篇第二十四篇）

如果我們對福音感到多少興趣，就應該全心全意的遵行。千萬別欺騙自己，使自己成爲言行失檢的受害者。福音是項簡單的事實，甚至小孩子也能夠懂得，就是這樣：我們若要在天國中得救，就應該誠實的、完全的、全心全意的遵行福音的律法。如果不是全心全意的，那就是厭惡主。祂曾經說過，那些不冷也不熱却如溫水一般的人，祂必從祂口中把他們吐出來！

你們以爲祂爲何吩咐我們要全心全性全意的侍奉祂？

你們不記得祂曾說過，如果我們半信半疑的接受祂的誠命，而怠惰的遵行時，我們將被定罪

嗎？（參閱聖教58：29）

如果我們確實是基督徒，我們就應該記得且遵行祂的這些教訓：

「……你在祭壇上獻禮物的時候，若想起弟兄向你懷怨，就把禮物留在壇前，先去同弟兄和好，然後來獻禮物。」（馬太福音5：23—24）

「所以無論何事，你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人。」（馬太福音7：12）

「你們要愛人如己。」（馬太福音22：29）

你們記得主給我們這條特別誠命嗎？「你們不可像那假冒為善的人。」（馬太福音6：5）祂更解釋說，「一個人不能事奉兩個主……你們不能又事奉神，又事奉瑪門。」（馬太福音6：24）

還有這節重要的經文：「行詭詐的，必不得住在我家裏。說謊話的，必不得立在我眼前。」（詩篇101：7）

當全能者從西乃山上吩咐我們不可偷盜時，同時也說，「不可作假見證陷害人」，這叫我們不可貪戀隣人的任何東西。（閱出埃及記20：16—17）

祂在近代啓示中強調說，「你們不要說謊；說謊而不悔改的人必被驅逐。」（聖教42：21）

祂以下列觀念作為基督教的教訓中之重要部份：「你們不可

說你們隣人的壞話，也不可作任何事傷害他。」（聖教42：27）

祂不僅教導我們不可貪戀別人的東西，因為那將導致各種形式的不誠實；祂更鼓勵我們採取更崇高的途徑，就是不僅不可取別人的，還應該予別人——腳踏實地的做個好心的撒瑪利亞人；與較不幸的人分享我們的所有物；實際表現我們愛同胞和隣人。所以，祂說：「……記念貧窮，獻出你的財物支持他們……你若這樣與貧窮的人分享你的物質，就是與我分享……」（聖教42：30—31）

救主知道犯罪的重擔。祂在客西馬尼園中，在十字架上，為我們每一人負起這個重擔。祂知道有罪的生命是悲慘的，是付出很大代價的，祂也知道邪惡的人從來不會是幸福的。祂邀請我們負較輕的擔子，是快樂，輕鬆和深自滿足的擔子。祂說：

「凡勞苦擔重擔的人，可以到我這裏來，我就使你們得安息。」

「我心裏柔和謙卑，你們當負我的轭，學我的樣式，這樣，你們心裏就必得享安息。」

「因為我的轭是容易的，我的擔子是輕省的。」（馬太福音11：28—30）

主說得很清楚，我們大家都需要悔改。只要我們真正悔改，接受祂的愛心，寬恕和服從的

轭，祂就將接納我們。

祂藉着祂的古代僕人約翰說：

「我們若在光明中行，如同神在光明中，就彼此相交，他兒子耶穌的血也洗淨我們一切的罪。」

「我們若說自己無罪，便是自欺，真理不在我們心裏了。」

反過來，祂又說：

「我們若認自己的罪，神是信實的，是公義的，必要赦免我們的罪，洗淨我們一切的不義。」

（約翰一書1：7—9）

「愛弟兄的就是住在光明中，在他並沒有絆倒的緣由。」

「唯獨恨弟兄的是在黑暗裏，且在黑暗裏行，也不知道往那裏去，因為黑暗叫他眼睛瞎了。」（參閱約翰一書2：10—11）

還有雅各的話，說信心若沒有行為就是死的。我們要做到真正的實際的基督徒，便要信心與行為合一，而我們的行為應該是屬於真理的行為。

神的靈是真理之靈。救主是真理的化身。祂這樣描述祂自己，「我就是道路、真理、生命。若不藉着我，沒有人能到父那裏去。」（約翰福音14：6）

唯有藉着真理，才能得到神的國度的救恩。這真理就是基督。這是我奉主耶穌的名對你們作的見證，阿們。

爲 千 禧 年 立

我 非常感謝天父，給我們再次機會，與你們這些忠實的末世聖徒，出席今回所舉行的又一次教友大會。

救主說，「人活着不是單靠食物，乃是靠神口裏所出的一切話。」（馬太福音 4：4）我相信，你們會出席本次大會的其他三次聚會者，都感覺到我們確曾被餵以永生之糧。主的僕人們已給我們一些美妙的靈感的忠告。

食物可使身體活着，但靈性却需要更多些東西才能活着。今天的音樂真美麗，我要稱讚這些從瑞克斯學院來的獻唱者。幾星期前，我會出席他們那邊的一次聚會。我不由得不感激神，感激祂的教會和所有教育機構，爲我們的青年人所做的一切。

今天，我想畧微談談我們信心的根基，我們活着是爲何，及我們的目的與期望是甚麼。我想到一百多年前，開始在此地點建造美麗聖殿的時候。當基石立好時，據說是十六呎深。一次，楊百翰會長來巡視，看見工作人員把碎花崗石倒進去，便叫他們把

它們拿出來，同時解釋說，「我們現在建造的這座聖殿，要一直屹立而至千禧年。」這個想法不是很好嗎？我們每個人都建立生命及幫助家人建立他們的生命，使我們能夠堅持而至於千禧年。

上午聽羅慕義長老講話，列舉各先知及救主自己所作之應許，有關祂的再次來臨時，相信曾經在座的人，都不會不想遵行主道，以便神的號角响起，死者復升時，我們與我們的親人，都是在那些得與祂同在的一羣中。

我想到使徒約翰的話。他被放逐到拔摩島，一位天使顯示給他看，天上戰爭的一切情形，從撒但被逐出，直到最後一幕。他看到那些已死的人，不論大小，都站在神面前，案卷展開，死了的人都憑着這些案卷所記載的，照他們所行的受審判，不只是照他們的信心，或照他們口中所說的，而是照他們的行爲受審判。死亡和陰間也交出其中的人，他們都被按照各自的行爲受審判。

（參閱啟示錄20：12—14）

「……他們都復活了，與基

督一同作王一千年……其餘的死人還沒有復活，直等那一千年完了。在頭一次復活有份的，有福了，聖潔了。第二次的死在他們身上沒有權柄。他們必作神和基督的祭司，並要與基督一同作王一千年。」（啓示錄20：4—6）

誰的見證會被神聖的靈所觸動，而願意等待一千年，當神的號角吹響時，他們已準備好了自己呢？如果聖殿要有十六呎深的根基才能經得起留存到千禧年，我們也要多多服從而準備自己，才能有份參與那件盛事。

救主說，「引到永生，那門是窄的，路是小的，找着的人也少。」（參閱馬太福音 7：4）所以，我們必須確定，自己是走在那窄而小是引到永生的路上。另一次，祂又說：

所以凡聽見我這話就去行的，好比一個聰明人，把房子蓋在磐石上。

「雨淋，水沖，風吹，撞着那房子，房子總不倒塌，因爲根基立在磐石上。」

「凡聽見我這話不去行的，

根基



好比一個無知的人，把房子蓋在沙土上。

「雨淋，水沖，風吹，撞着那房子，房子就倒塌得很大。」

(馬太福音 7：24—27)

我們藉以建立生命的那種根基，與我們的永恆快樂同等重要。也像他們藉以建立神聖聖殿的根基，使它能屹立而至千禧年。

幾年前，當我任南部諸州傳道部會長時，某晚，我在喬治亞州奎曼鎮講道，談到家庭單位與婚姻關係的永恆性。我引述侯華弟兄所寫的一本書「人們相信他們的教會所規定的事嗎？」書中有一張表，他列舉所有各間大教會，及他們所相信的，與他們對

一些大教義原則所採取的態度，包括這項婚姻關係的永恆性在內，但沒有一個教會相信。

我就不懂，為甚麼他們閱讀聖經，而又不相信？全世界各地各間教會怎能撮合一種婚姻至死便分離？這真是多麼淺薄的觀念！為甚麼他們不回顧一下昔日，當神完成地上一切創造時，祂看見一切都好，便把亞當放置地上，當時祂說，「那人獨居不好，」為他造一個配偶幫助他，說，「……他二人成為一體。」

(創世記 2：18，24) 神撮合二人，成為一體，你怎能夠把他們兩個分開，而不是兩個半個。耶穌也曾重述這番話：

「因此，人要離開父母，與妻子連合，二人成為一體。」

「……所以神配合的，人不可分開。」(馬太福音 19：5—6)

那次大會結束時，我站在大門外與衆人握手，一個人走上前來，介紹他自己是浸信會的牧師。我說，「我今晚說的話，有沒有引述錯誤的地方？」「沒有，黎先生。」他說，「正如你所說的，我們並不都相信我們的教會的教導。」我說，「那麼你也不相信。你何不回去講道時，把真理講給他們聽？他們肯聽你說的，但他們還不肯聽摩門長老說的。」他說，「我將再見你。」那就是他當晚所說的。

大約四個月後，我再次去那間分會主持大會。報紙上刊登我抵埠的消息，因為我是傳道部會長，當我走進那間小教堂時，那位浸信會牧師已在等候我，我們握手時，我說，「我極想知道你



對於我上次在這兒的講道有何感想？」他說，「黎先生，我一直在想着它，我相信你所說的每一個字。」然後他又說，「但是我還想聽聽其餘的。」任何一個真正愛妻子兒女的男人，怎能不相信這項原則？

世界上還有像他一般的人，相信婚姻的永恆性；但是據我所知，整個世界上，除了我們的教會之外，再沒有第二間教會，相信婚約之永恆連續性。

只要想想，當我們知道我們將永永遠遠活下去時，我們的生活將多麼不同！如果認為死亡來臨，將使我與妻兒永別而不再知彼此時，我也會以為死亡是肉體

與靈魂的永絕。如果是這樣，那麼，沒有甚麼可以期待的。那你怎么會希望永永遠遠活下去，而明知今世繫你們的愛將無延續性？

我們曾見過綁票案，把人家的孩子拐走。記得一九三二年

時，林白上校的小兒子被綁走，要求五萬元贖金。如果他能夠得回他的兒子，他一定樂於照付贖金。我們却知道有永生。羅慕義弟兄今天上午引述主的啓示，說在復活中，孩子們將升起，並且在無罪的情形下長大而獲救恩。

（閱聖教45：58）

我們之中有些人，曾埋葬自己的幼兒女在墳墓中的，就負有這項責任，當我在荷蘭任傳道部會長時，我們生了一個小女兒，撫養她三年半之久。內人曾再次三番說，是天使們把這個靈帶來給她，因為她確實感覺到天使們之出現；然而，我們終於葬下她在墳墓裏。如果我們當時覺得

那就是結局，我們一定願意以世界上任何東西來交換她回來。然而，我們有這復興的福音的重大知識，我們知道我們將永恆世界中再見到她，快樂的見到她無罪的長大，而獲救恩。有時候，我想也許這些特選的靈，不像其他孩子般需要人世間的經驗，所以主認為可以召他們回去。

我們有了四個女兒後，才養一個兒子。我奉派去加州主持那邊的傳道部時，某天，我們的兒子與一位高級諮詢員及他的孩子們郊遊，他竟意外喪生。那是我們最悲痛的經歷。現在我們年事已高，能夠說，我們期望不久將有的重逢，因為我們知道，永恆的父上帝是打算愛的連繫延續至永恆的。把死亡的刺痛拿掉，才知道我們將與我們的親人重逢。感激神予我們這項知識！我要看到我們在這兒的根基打好，而夠資格與我們的親人及我們父的蒙救贖化的子女們站在一起。

弟兄姐妹們，我們是蒙福的人。我們蒙福而能當福音在地上復興時，住在地上，且能認識福音的真理。我們蒙福有一根基，藉以建立我們的信心，而使每一天都成為快樂的日子，因為我們得與親人同在。是以麥基會長常常說，人生的任何成就抵償不了

家庭的失敗。人愈接近主，遵守祂的誠命時，他對家人的愛也更大，更感激能夠知道這種愛將延續至永恆。

當我任南部諸州傳道部會長時，一個摩門小孩向一位學校教師借一本書。書歸還時，裏面夾着一張本教會信條卡，這位教師看過後，便對他們的牧師說，「為甚麼我們的教會沒有這些？」牧師不能給她任何滿意的解釋，於是她寫信給鹽湖城的本教會詢問中心。他們寄去一些書刊，也把她的姓名地址寄給我們。傳教士去拜訪她，後來她加入教會。

當我讀先知斯密約瑟所寫的信條時（還有些重要的教義，他沒有列入），我常常想，怎可能人們讀過這些信條，而不相信我們有真理，世界上沒有任何第二間教會，有如此的根基而建立其教會。我願誦讀其中幾條，作為結束：

「我們相信永恆的父上帝，和祂的兒子耶穌基督及聖靈。」先知約瑟教導，兩位神人有骨肉的身體，另一位聖靈是靈體。

「我們相信人將受責罰，並不是為亞當的罪，而是為自己的罪。」並非很多的教會相信這一點。「我們相信由於基督的贖罪，人類藉着遵守福音的律法和教儀，就能得救。」今日世上大部份的講道，都說只要承認祂是

你的救主，但我們說我們必需做祂要我們做的事。

「我們相信福音的首要原則和教義為：第一，對主耶穌基督的信心；第二，悔改；第三，赦罪的浸洗禮；第四，獲得聖靈恩賜的按手禮。」我不相信世界上還有其他教會，有這樣的建立根基。然而，我們只要讀希伯來書第六章，保羅說：

「……離開基督道理的開端，竭力進到完全的地步。不必再立根基，就如那懊悔死行，信靠神。」

「各樣洗禮，按手之禮，死人復活，以及永遠審判等。」（希伯來書 6：1—2）

這跟我們的信條完全一樣。

「我們相信必須藉着預言，並藉持有傳道及主理教義的權柄之人的按手禮，這樣，人才是蒙神召喚。」沒有其他教會相信這點。他們相信藉着讀他們的聖經就有權柄。

「我們相信與初期基督的教會同樣的組織，即有使徒、先知、牧師、傳道人等。」保羅告訴我們，神的教會是建立在先知與使徒的根基上，以基督自己為主要的房角石。沒有其他教會有這樣的根基。

「我們相信預言、啓示、異象、治病、說方言、譯方言等恩賜。」

「我們相信譯譯正確的聖經是神的話，我們也信摩門經是神的話。」任何相信聖經的人，不可能不知道另一部經文，是神應許使之出現，並在祂手中合而為一的。

「我們相信神所有已經啓示的，及現在啓示的，我們也信祂仍要啓示許多有關神國重大的事。」換句話說，我們相信繼續的啓示，及基督的真實教會今日是由啓示所引導。

「我們相信以色列人必重聚，十支派必復歸；錫安必在美洲建立；基督必君臨大地；大地必將更新，且蒙得樂園的榮耀。」我們知道這些事，先知以賽亞告訴我們，當那日來臨，將有一個新天和一個新地；獅子與羔羊同躺臥；我們將建造房屋且居住其中；我們將栽種葡萄園，吃其中的果子。我們將不會造房屋讓別人來住，而是每個人樂享自己手所作工的成果。他們是主所祝福的人，他們的後代與他們同在。（參閱以賽亞書65：17—23）

無怪乎我們要想立一個可以媲美聖殿屹立於其根基上的根基，以使我們能肯定將得與我們的親人立於其上而樂渡千禧年。願神幫助我們每一個人及我們的家人如此做。我這樣祈求，並留給你們我的祝福，是奉主耶穌基督的名，阿們。

認 罪 和 改 過：

當我瞧見這廣大聽眾時，内心不禁想到，樓下座上的，都是聖職領袖，可能其中大多數是主教。

我非常敬重我們教會的主教，及他們的許多煩重責任，主教是支會之父，是支會的主領大祭司，是以色列民中的公眾法官。他所需作判斷的各方面，其中之一，是要決定某人之配稱資格，是否夠得上在教會中任職，或執行教儀，或可授聖殿推薦書等。

主教的責任，是做支會教友

的顧問，幫助他們解決困難，聽取他們犯罪的懺悔及協助他們悔改。很不幸的，最後一項的許多人，由於他們犯罪，變成非常消極而不活動，需予更多的注意。他們因為有罪，而覺得自己已迷失——不用再試了。我今天所特別要談的，就是教會中這一類教友。他們都是我們天父的大好兒女，不過因為一時軟弱，或環境所致而失足。他們在犯罪感與失望中，覺得自己已迷失。他們的態度變成：「有甚麼用？反正我沒有希望了，我永遠不會得到寬恕。」好的主教，永遠不放棄這方面的努力，而竭力的幫助這一

類人，可以挽救他們。當他們知道仍然有希望，神是仁慈的，罪可得寬恕時，就像一線光明從罪的沉重與失望中透射出來。

聽聽某位主教收到的，在這樣環境中的某人寫給他的信。主教曾接見這位美麗的女士，聽她傾談內心的憂鬱。他已保證她，並非一切都喪失了，只要她真正悔改，罪仍可得寬恕。幾天後，她寫這封信：

「無論如何，你不會知道，直到重擔被漸漸抬起之前，情形是多麼糟。我知道，做錯的事要相當時日才會復原。也許我對你及對天父表示感激的最好辦法，就是變成你所認為我是的那種人，及神知道我能夠成為的那種人。說來好笑，我心中十分害怕——並不是真正害怕，而是覺得我們在今生中所做的事是何等重要。生命一直對我很慷慨，使我能看見，聽到、觸摸、嘗試及樂享，如看見美麗的日落，聽見嬰兒的笑聲，欣賞兩個孩子在遊戲，見到某人克服生活上的障礙或困難。可是，也有嬰兒啼哭、孩子們爭吵、某人不完全能克服困難的時候。我不知道這個想法從何而來，但似乎是對的。」

『我不求奇夢，或先知的喜樂，不是迷幕突然落下，



真正悔改的成分

第一四一屆半週年
大會上講詞

十二使徒議會助理
葛理雅各長老

不是天使來訪——或諸天
開啓；
但求掀去我靈魂的陰暗及
愚鈍。』』（作者不詳）

甘賓塞會長曾講過他所言及
的這種情形。
他說：

「有時候，良心上的罪惑控
制住人，內心異常沉重，當罪人
回顧，看到過去的醜惡，罪的可
厭時，不禁被折服而想到，『主
能寬恕我麼？我能原諒我自己
麼？』人若意氣消沉至底，覺得
諸事都絕望，在萬般無助中却持
以信心呼求神的憐憫時，必有一
個細小平靜而滲透的聲音，對他的
靈說，『祂已寬恕了你的罪。』』（『寬恕的奇蹟』）

經文給我們極大慰藉。約翰

一書中讀到：「我們若認自己的
罪，神是信實的，是公義的，必
要赦免我們的罪，洗淨我們的不
義。」（約翰一書1：9）

我們也讀到：「因為我，
主、決不會用即使最程度的默
許來注視罪惡的；然而，悔改且
遵行主的誠命的人，必蒙赦免。」
(聖教1：31—32)

也許罪人的靈最滿意的經文
是這一節：「看哪，已經悔改了
罪的人，得到了赦免，我，主，
不再記住他的罪。」(聖教58：
42)

甘會長曾利用很有理由的邏
輯來解釋這件事。他說，「……
呼喚從罪中悔改，是予全人類
的。……這個呼聲，應許那些響
應的人都得寬恕其罪。如果叫人
悔改而又不寬恕其罪，那是何等
愚弄。如果不能帶來救恩和超昇
的機會，基督的生命豈不是白
費！」（『寬恕的奇蹟』）

最美麗經文之一，來自以賽
亞。經文中應許所有悔改的人，
都得寬恕：

「當趁耶和華可尋找的時候
尋找他，相近的時候求告他。

「惡人當離棄自己的道路，
不義的人當除掉自己的意念，歸
向耶和華，耶和華就必憐恤他。
當歸向我們的神，因為神必廣

行赦免。」（參閱以賽亞書55：
6—7）

悔改並非輕易的，需要極量
謙遜，也常需要超人的勇氣，特
別是在重大的罪中時。但主已清
楚告訴我們，怎樣可分辨其人是
否悔改了他的罪，祂說：「一個人
是否悔改了他的罪，你們可以
由這樣的事實知道——看哪，他
必認罪並棄絕罪惡。」（聖教
58：43）

那麼，認罪與改過，就是真
正悔改的兩大成分。人意識到自
己犯罪。決定掉轉方向時，應該
謙卑自己而懺悔。更簡單點就是
停止再做錯事，如果是嚴重的罪
時，不對任何人說。但謙卑自
己，去向被冒犯的那人懺悔，向
主教懺改，却是冷靜的事，需要
極大的謙恭。

懺悔之後，罪人就應以行動
表現出他的悔改。忠實的遵守主
的誠命。應盡量可能的復原或恢
復彌補損害，以行動向那被害者
認錯，並決心改過自新。

李海樂會長曾美妙的表示這
意思：

「首先應向那被你的行為所
損及的他或她懺悔。誠懇的懺悔
不只是在證明已錯之後認錯。如
果你會『公開的冒犯某人』時，
你就要公開的在被冒犯者之前認

錯，以表示你的慚愧與謙卑，及願意接受處分。如果你的行為是在私底下，其結果只冒犯你自己時，你的懺悔就應該是私自的，你的天父在暗中垂聽你的懺悔，而却公開的賞答你。若任何有損你在教會中的職位或晉昇或權利等行為，應立即向主教懺悔，因為他是主所指派的牧羊人，照顧羊欄中的每一隻羊，並奉派為以色列民中的公眾法官。他將在私底下聽取這種懺悔，然後按照各別的情形，予以仁慈而公正的解決……懺悔之後，罪人應以好行為取代，而表示出他的悔改之果實，他應盡力之所及，恢復被取去者或彌補已作之損害。（「青年人與教會」）

個人悔罪之後，開始悔改的過程，以好行為表現決心求取完全寬恕時，我們怎樣知道何時已蒙寬恕？我們何時知道他真正悔改了？

一八三一年在俄亥俄州嘉德蘭，主啓示給教會，說：

「……我實在對你們說，那些在我面前認罪，祈求寬恕，並且沒有犯下當死的罪的人們，我、主、必寬恕他們的罪。」

「因此，我對你們說，你們應當互相寬恕，因為凡不寬恕他弟兄的罪過的，在主面前不會無罪，且有那更大的罪留存在那人身上。」

「我、主、願寬恕我所要寬恕的人，但你們必須寬恕所有的人。」（聖教64：7，9—10）

在這時教會的明顯指示中——我們應原諒所有的人的過失——並非說主教聽取一個教友的懺悔後，就立即藉着寬恕而赦免他們所犯罪一切責任。他用手臂環護他們，表示仁慈諒解，盡可能做任何事，以幫助他們恢復積極或活動。但縱然是愛與諒解，他仍應根據罪行的嚴重程度，定下一項責罰，一個「改過的時期」，在此時期之內，該人不得享受教會的某些權利。

有人曾這樣問一位弟兄，「個人的罪何時得赦免？」他答，「當他悔改時。」他又再問，「你怎麼知道他何時悔改呢？」他回答，「如果你能透視該人的內心深處，你就知道了。悔改可能就是在懺悔的時候，但是因為我們不確實知道，所以一定有個時候，該人由於對福音的忠實而表現出他的悔改。」

改過時期的長短，是根據某人犯罪的嚴重與否的程度，及他悔改所犯罪時的態度。某支聯會會長，協助支聯會中一個教友悔改，求寬恕他所犯嚴重道德罪行時，曾收到總會會長團來信，其中有下列指示：

「認罪與改過是真正悔改的兩大成分，而且應輔以彌補所作

的錯事，遵守主所有的誡命。問題就在是否有足夠的時間，以決定他遵從所捨棄的事。我們覺得應該有較長的時間，證明該人將來一定過正義的生活。」

「教會總指導手冊」中，指出在嚴重犯罪後，應有一段等待時期，才能再予該人以教會或聖職的權利。

但不論是甚麼責罰，其過程是如何長久或困難，甚至以披麻蒙灰表示謙卑等，只有悔改是唯一治法。

由於基督所流出贖罪的血，我們的罪才得洗脫。艾繆萊克的話：「……他對他說主一定要來救贖他的人民，但他到來決不是在他們的罪惡中救贖他們，却要救贖他們脫離他們的罪惡。」

「他具有父給他的力量來救贖他們脫離他們的罪惡，由於悔改的緣故……」（希拉曼書5：10—11）

最後還有一節經文，保證悔改的罪人確實可得寬恕：「實在，主這樣說，每一個拋棄罪惡而歸向我，呼求我的名，服從我的說話，並遵守我誡命的人，必將見到我的面並知道我是存在的人。」（聖教93：1）

去做也許不容易——道路也許悠長，但是我向你們見證，這是主在仁慈憐憫中所提供的唯一道路。奉耶穌基督的名，阿們。」

第一四一屆半週年大會講詞

「主如此說」

十二使徒議會助理
巴瑞德長老

大約一個月之前，總會會長團派我去南美洲主持一連串的教友大會。老實說，當時我對那邊的情形不甚了解；不過當我親眼看到那些國家和人民時，真是大出意料之外。

我見到許多大城市，有近代化的樓大廈及各種設備。交通擁擠情形，跟我們北美洲相去不

多。也有公寓式的住宅，辦公大廈、高速公路、地下車道和各種工廠，一切都在加速進行，以適應經濟迅速擴展的社會需要。

坦白說，我竟愛上了南美洲的人民。我去時，一個人也不認識，但他們以親切的款待來歡迎我。幾星期後我離開時，却已有許多新的好朋友，他們予我弟兄

式的擁抱，熱情的跟我道別。

與當地教會領袖們談起時，發現南美洲的人，也像世界其他各處的人一般，面對同樣的困難。南美洲的朋友告訴我，那兒的人太熟中於追求物質需要，而忽略了他們的靈性需求。因此教會漸漸失去許多教友。人們對今日的宗教不感興趣，教會的影響



力逐漸低落。他們覺得從宗教的教訓中找不到安慰或慰藉。

在歐洲與美國也有同樣的情形。也許全世界各地都是一樣。許多地方的教會成為政治活動中心，牧師們企圖以心理學、精神學或社會學等填補聽道者的精神和靈性上的需要。他們講道時，說得天花亂墜，每一篇講詞都是神學院受過訓練的有高深學識的人的傑作，然而他們大多數是言不由衷。他們的話中充滿人類的智慧，却不是神的智慧。

教會領袖們感覺到這點，也知道這種情形；於是，他們力圖改革他們的教會，提出在教義上及執行方式上的重大改變，其中一些竟得通之而實行，他們召開大會和宗教會議，講授各點教義執行方式及執行教儀時的福音詞句等。在我看來，似乎人們企圖代神說話，而不是讓神自己說話。

有人說過，今日世界最需要的，不是人說的話，而是神說的話。世界歷史上，有那一代比我們這代的男人更需要神的先知的

領導？這個時代，有最多的聲音在四面八方說，「來，這兒有真理」或「不，這才是真理。」何處可找到蒙授權柄的聲音說「主如此說」？何處有摩西、以賽亞、彼得或保羅，能夠以自己對神的認識而說話？

現在你我都見到，世界無處不是偶像主義。我們也每天在報紙、雜誌和書刊上讀到，人們提議以各種立法來解決社會上的道德或倫理上的難題。我們看到男男女女轉向政治或科學理論，試圖以之解決今日文明社會的靈性和道德困難。他們試圖以人為的知識與智慧來解決困難。我再次聽到以賽亞的聲音，說及神的旨：「惡人當離棄自己的道路，不義的人當除掉自己的意念，歸向耶和華，耶和華就必憐恤他。當歸向我們的神，因為神必廣行赦免。」

「耶和華說，我的意念，非同你們的意念。我的道路，非同你們的道路。」

「天怎樣高過地，照樣我的

道路，高過你們的道路。我的意念，高過你們的意念。」

「雨雪從天而降，並不返回，却滋潤地土，使地上發芽結實，使撒種的有種，使要吃的有糧。」

「我口所出的話，也必如此，決不徒然返回，却要成就我所喜悅的，在我發他去成就的事上必然亨通。」（以賽亞書55：7—11）

神的方法，就是解決我們政治、道德、倫理甚至經濟等的困難的方法。主的方法可以消除戰爭、暴動、犯罪、痛苦和飢餓。是以，世界所需要的，是一位真正的先知的引導，他知道神的意念，能夠奉主的名挾着權威說「主如此說」！

這日子已來到！舊約先知們預言，末世時，神必再在地上重建祂的國度，從此永遠屹立。但以理說，神將自己用手鑿出一塊石頭，那石頭向前滾動，直到充滿大地。瀰迦說，這就是洩露末日時，大地必充滿騷動和起伏。瑪拉基預言以利亞的來臨及萬事



復興。耶穌說有一位使者，即以利亞，將被差在祂再次來臨之前，來復原萬事，以準備祂的來臨。彼得見證末世時，必有個安舒的日子，耶穌留在天上，「等到萬物復興的時候，就是神從創世以來，藉着聖先知衆口所說。」（使徒行傳 3：21）

預言中所說的復興，已靜悄悄的不爲人注意的開始，世人幾乎不察覺已在進行中。它像「夜間的賊一樣」，已靜靜來到。（帖撒羅尼迦前書 5：2）它不是由於人的智慧而來。它之來到，是因爲回答紐約州一個誠懇少年的簡單祈禱。這個少年是斯密約瑟，他走入帕爾邁刺附近的樹林中，祈問一個簡單的問題？「那一間教會對的？」這個少年沒料到，由於神的仁慈，一個新時代從此開始。當時，世上沒有活着先知可以回答他的問題，神也無法回答他，唯有親自來告訴他。

自從基督殉道後各世紀中，對於神的真正認識已喪失。當約瑟進入樹林祈禱時，而他對神的

認識，也不比同時代的人所知的多。直到那時爲止，每一間基督教會都相信及教導，神格是三位合一的。他們相信神是一位不知及不可知的靈。你們可以想見，當約瑟見到不只一位却是兩位神人向他顯現，回答他的祈禱時，他是多麼驚訝。其中一位說話，指着另一位向他介紹說，「這是我的愛子，聽他說！」（斯密約瑟書 2：17）那就是活着的復活的耶穌，神的兒子，指示約瑟，因此開啓一個新紀元，對於神有真正的認識。祂告訴約瑟，當時在地上的任何教會，都未蒙授權奉祂的名說話。並且告訴約瑟，經過適當準備和授予聖職權柄後，約瑟將成爲本時代一系列活着的先知中的首位，如古代先知所作一般，指導和祝福人類。

正如耶穌所預言的，持有神聖聖職權鑰的天使來到地上，傳授聖職給斯密約瑟與考得里奧利佛。他們蒙授予權柄，以使他們得知在此末世時神的意念。這項權力一直繼續至今天仍存在。

還賜予其他經文，要憑兩三個人的口作見證，使萬事之真理建立。又授予新的啓示，復興適當的聖職程序，重建耶穌基督時代已實行的各種教儀和律例。耶穌基督的教會已復興，和從前的一般有同樣的權力，恩賜和權柄。地上再次有神的代言人，他蒙賜能知神的意念，而且有權柄說「主如此說！」

當斯密約瑟在聖林裏起立時，他比那些曾經終生研究神學的人，更清楚認識神的個性、力量與犧牲。這就是今日的耶穌基督教會的精粹。就是聖靈的力量與見證，使這間教會與衆不同。我們用不着召集大會，讓那些有識之士來辯論神的旨意。我們有活着的先知與使徒領導我們。只要我們聽從他們的教誨，就可以避免今日的邪惡，而有信心及內心的平安。

因此，耶穌基督末世聖徒教會自始就有影响人向善的力量。那些知道自己是遵行神的旨意的男女，隨時準備犧牲、分享、服

務及與人和平相處。法律或政治都無法帶來和平，人為的解決困難的方法，都因為人的缺乏經驗與知識而誤用其力量或產生錯誤。唯有接受神所啓示的生命計劃，才能有和平，幸福與快樂。

我發現在南美洲，本教會有迅速的擴展與成長，就如我過去三年中在美國西岸及加拿大所經驗到的。我們的困難不是空洞洞的教堂的困難，而是教會建築物內有人滿之患的困難。我們正在儘速建造教堂以應付需要，但這是種連續性的競爭。我極高興發現我們在南美洲的建築，不僅用於星期日，在週日也同樣使用。我們的青年人，在一週的每一日中，都忙於使用教會屋宇，尤如交誼俱樂部。他們也在教會的場地上玩足球，在文娛廳中排演戲劇或音樂節目。課室中有青年人的神學班和兒童會的各分齡班。我在巴西首都，參加為青年人舉行的宴會；在孟德懷狄阿，參觀新成立的德撒律實業社，姐妹們在學習如何縫紉、翻製、編織和紡毛等，同時促進彼此的交情。在聖保羅，男女老少同心合力工作，毫無世代間的隔膜，協力建立一個體育場。

你也許會問，「你這樣的一個陌生人，又不懂他們的話，怎

麼可能得到他們熱烈歡迎的款待呢？」理由就是他們接待我，因我是在基督中的一名弟兄。我們的内心中說同樣的言語。我們有同樣的理想，目的與決心。我出席巴西的一次教友大會時，教友們都在興高采烈的交談，幾乎難以宣佈開會。他們彼此相愛。他們是我在整個南美洲所見到最喜歡笑最喜歡握手最快樂的人。既有這麼熱愛的弟兄情誼，無怪乎聖保羅的三大支聯會迅速擴展，每個支聯會每年都吸收幾千名新教友加入主的大家庭。

當我看見他們如此快樂，如此樂於有對方為友時，我不禁想到復興的福音是能成為何等大的力量。當人堅信自己是神的兒女時，他或她的成長就成為無限極。這就是我們教會教友的基本信念。我們既然成為皇族家庭的成員，就不會自滿於作為一個平凡人。我們覺得有所不同。我們覺得只要我們是在作主的事工，就沒有任何事物能阻礙我們的成功。我們願意更努力工作，更多犧牲，更多與別人分享我們的天才與祝福，因為我們知道我們是甚麼人。正如彼得教導當日的教友：「你們是被揀選的族類，是有君尊的祭司，是聖潔的國度，是屬神的子民，要叫你們宣揚那

召你們出黑暗入奇妙光明者的美德。

「你們從前稱不得子民，現在却作了神的子民。從前未蒙憐恤，現在却蒙了憐恤。」（彼得前書 2：9—10）

如果你們覺得灰心失望，如果你們迷惑，如果你們正在尋找更光的光明與更大的喜樂時，請探究一下這些啓示的真理。你自己來發掘。來聽先知的話。與神的子民一同成為真正活着的神的歸信兒女。來神的國度中獲取你的繼承產，得到分派給你的家族權利，認識生命的真正目的。至於已經是耶穌基督教會的教友，就讓我們發展我們內在的這些恩賜，彼此友善相待，讓我們表現出我們全心全意接受真理原則之後所有的那種對同胞的愛心。

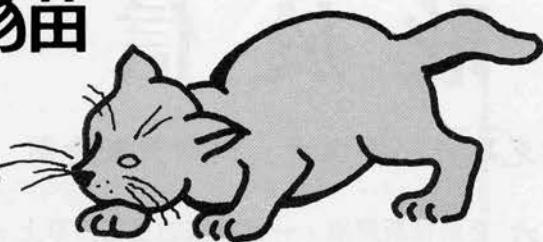
我對你們提出我有的神聖見證，我知道神是活着的，耶穌基督是祂的兒子，是我們的救主，我們的主，我們的王。我見證耶穌基督藉着活着先知正在向地上的居民說話。我向你們作見證，麥基洗德聖職及其宏偉力量已再次復興在地上。現在活着的真正使徒與先知能夠說也正在說「主如此說！」

我所提出的個人見證，是奉主耶穌基督之名，阿們。

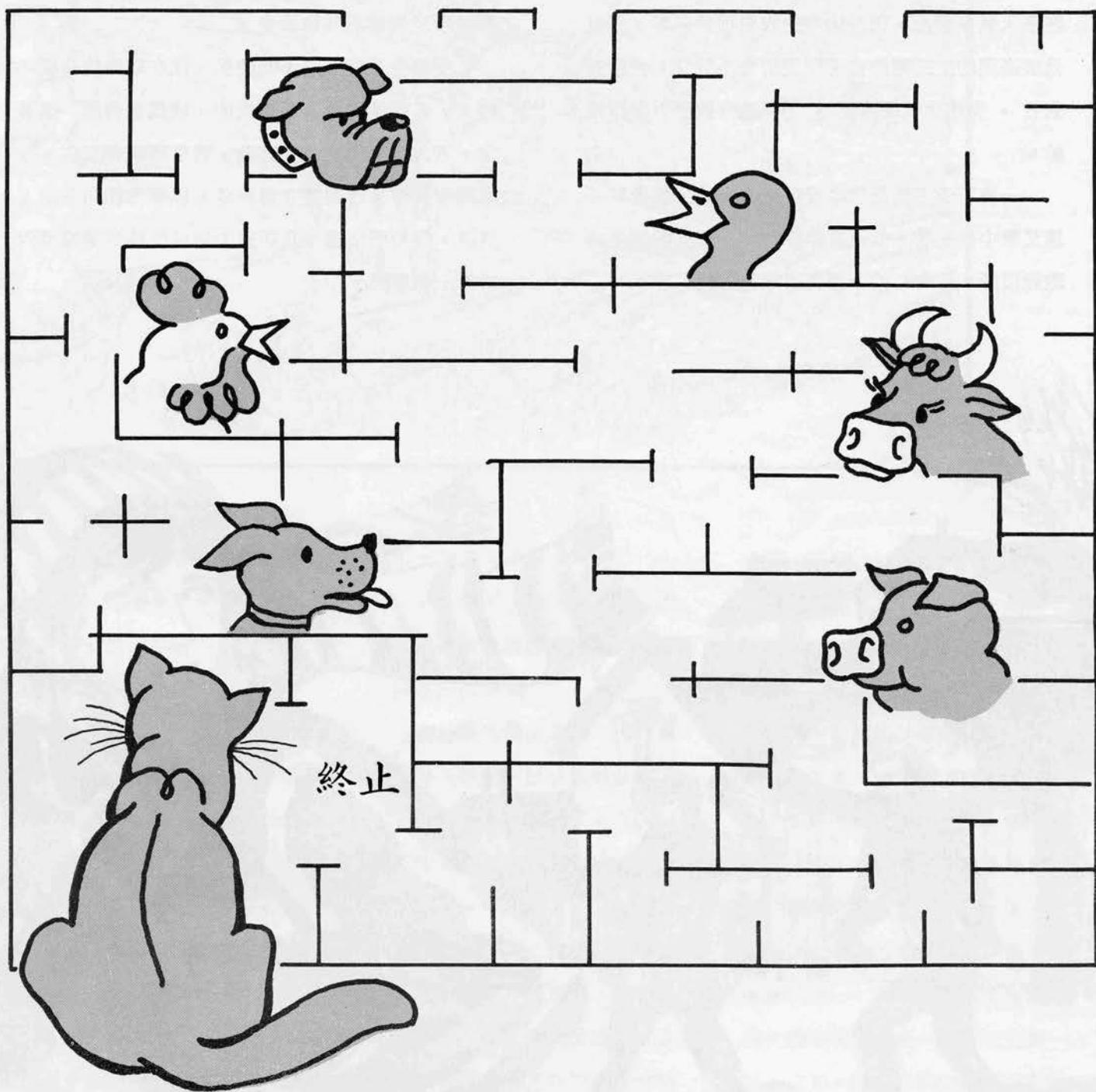
迷途的小貓

司 提 文 生 卡 樂

你可否帮助這隻小貓，找到一條正確的路，回到
家中媽媽身邊，而不遇到任何其他家禽？



開始



敢於信

薛克斯托安娜撰文 柯斯貝羅繪圖

在 芬蘭拉斯摩鎮，一個嚴寒的星期四早上，

年幼的佐安遜安德生離家走去教會。他不在乎天氣多麼冷，因為他穿的衣服很夠保暖，而且他很高興的走三哩路去那間浸信會小教堂。每逢安息日，安德生就很高興，因為他喜歡學習與認識神。

一塊石子突然飛擊中安德生的小腿，然後另一塊又擊中他的嘴。他沒有停步質問，却立即迅速的跑過田野。他內心的一團高興頓時化為烏有。

只因為我屬於另一間不同的教會，為什麼就要用石子擲我呢？雖然我的信仰略有下同，可是我跟他們都是這個村子的人啊！

那時，芬蘭受蘇聯管制，大部份人都信路德教會。別的教會的人，都像安德生一般，常受排擠愚弄。石子打得雖不怎麼痛，但安德生多麼希望拉斯摩的居民能容忍其他教會。

安德生是個小孩子的時候，住在瑞典的一個年輕人，名叫華格林高斯達夫的，成為教會的一名教友。不久後，他被派去芬蘭，為蘇聯政府工作。他離開瑞典時，已被按立為長老，以便他能向芬蘭人傳道，為他們洗禮。高斯達夫無疑的是芬蘭國境內的第一個摩門。



一八七五年末，好幾名傳教士被派從瑞典去芬蘭。芬蘭政府公開的反對一切教會的活動，除某一間教會之外。而且通過法律，不許人站着宣講任何其他宗教的教義。在芬蘭傳道的傳教士們爲着遵守法律，於是都坐着講福音。這些傳教士的信件中，報告這個特別的傳道位置，「經實用多時後竟很好」。

在芬蘭，只有很少數的人，敢於聽任何人講另一種新宗教。即使悄悄的聽了也常常被查出來，受審，處於最嚴重的罪名和責罰。有一個人因受洗加入教會，被關在監牢中四個星期，在這段單獨囚禁間，只予很少量麵包和小量飲水。

一八八零年夏季，一些摩門傳教士被派從瑞典去拉斯摩，那是芬蘭西海岸十五哩外的一個小島。由於政府百般爲難，他們沒待多久；不過，當他們離去前，安德生和他的太太已聽到福音而接受洗禮，那段時期中，他倆是那個島上的唯一教友。

不久，安德生要與別人分享福音，於是便邀請朋友親戚到他家去，聽這美妙的新的宗教。他的岳父是個郵差，還有幾個隣居，都相信了，而且要求洗禮。

「我不知道我是否能爲你們施洗，」安德生回答。「我必須去瑞典見傳道部會長，看看我是否有權力施洗。」

因爲坐船的旅費相當貴，那幾個聽過福音的人，各自貢獻一部份金錢，幫助他能夠成行。他終於到瑞典去，受按立爲長老。

一九四六年七月，在拉斯摩，芬蘭再被奉獻爲傳播福音之地。一九四七年，該國廣開門戶，任何宗教都可傳道。

不久後，芬蘭傳道部成立。現在，一九七二年，該國已有二十三個分會。

由於安德生有勇氣，敢於以他所認爲正確的方式崇敬神，他的兒女子孫及許多親戚朋友，現在都是教友。芬蘭的第一個分會會長是史壯柏安遜，即史壯柏佐安遜安德生的孫兒，安德生之加上史壯柏遜個姓，是因爲後來在芬蘭的每一個人都必須選擇一個姓氏的緣故。



基底昂

(嘉寶梅貝鍾士講的摩門經中的故事)

基底昂如鶴立鷄羣般站在羣衆中。他高大強

壯，聲音遠及林海王的所有人民，及艾蒙和他的人民。林海王召集衆人前來，商量如何逃脫拉曼人的綑綁。

「王啊，」基底昂說，「如果你以往曾聽取過我一些話，而那些話曾有一些用處，我希望你這一次也像過去一樣肯聽取我的話，我願意做你的僕人把這人民從束縛中解放出來。」

所有的眼睛都望着基底昂。林海的人民多麼渴望自由！拉曼人日漸一日的對他們更殘酷，鞭打他們，當他們如禽獸般，增加重稅，雖然他們的擔子已夠重。

林海王渴望聽基底昂說話。他是被拉曼人俘虜的。雖然他是邪惡的諾亞王的兒子，但他是個好人，受人民愛戴。他記起基底昂曾有一次發誓要殺諾亞王，但因他求饒，便放過他。林海很感激那段日子中，他的人民與拉曼人和平相處兩年之久。

然而，諾亞王的一些邪惡祭司在荒野中躲藏，暗中看見拉曼人的女兒們唱歌跳舞。他們從隱身處走出來，捉了二十四個拉曼人的女兒，帶進了荒野。拉曼人遷怒林海的人民搶走他們的女兒。林海王便要在人民之中。搜查誰作了這事。但基底昂說，「我求你不要搜查這些人，他們不會做這樣的事。記得那些邪惡的祭司嗎？也許是他們偷走拉曼人的女兒。」林海王聽基底昂的話，基底昂說得

對。

艾蒙和他的人民也願聽基底昂的話，因為艾蒙知道基底昂忠心於林海王。艾蒙原是從柴雷罕拉地來到尼腓地，尋找徐笠夫的後代，他們是許多年前來該地的。艾蒙很高興找到了林海和他的人民，但很難過因他們是在束縛中。現在，他和他的人民等待聽基底昂說話。

林海王允許基底昂發言。

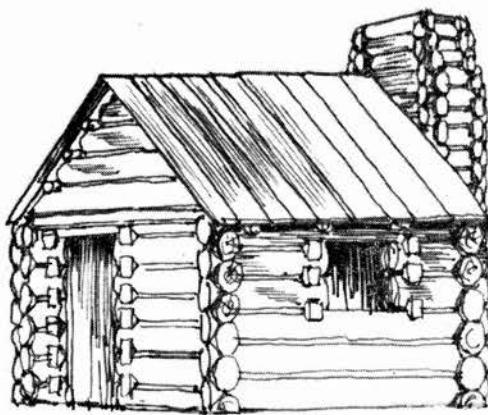
基底昂說，「你們記得城東的後牆吧。拉曼人守衛以為那兒不會有事的，他們常常在夜間喝醉。現在，我們傳話人民都帶齊他們的牲口，以便在晚間驅趕入荒野。我將奉你的命令去繳付最後一次的貢酒給拉曼人，他們一定會喝醉，我們就在他們喝醉熟睡時通過營地左邊的秘密通道，我們將帶着我們的婦孺和牲口進入荒野去，我們將繞着夏隆地行進。」

林海王贊同基底昂的計劃。所有的人帶齊他們的牲口和財產，準備好一家大小。基底昂另外多帶些酒，當作禮物送給拉曼人。他們暢飲之後，不久便熟睡。

於是，林海王的人民，在夜間經過通道，進入荒野，由艾蒙和他的弟兄們帶領，前往柴雷罕拉去。到了柴雷罕拉，他們加入摩賽亞的人民中，受到熱烈歡迎。

基底昂拯救他的人民脫離拉曼人。

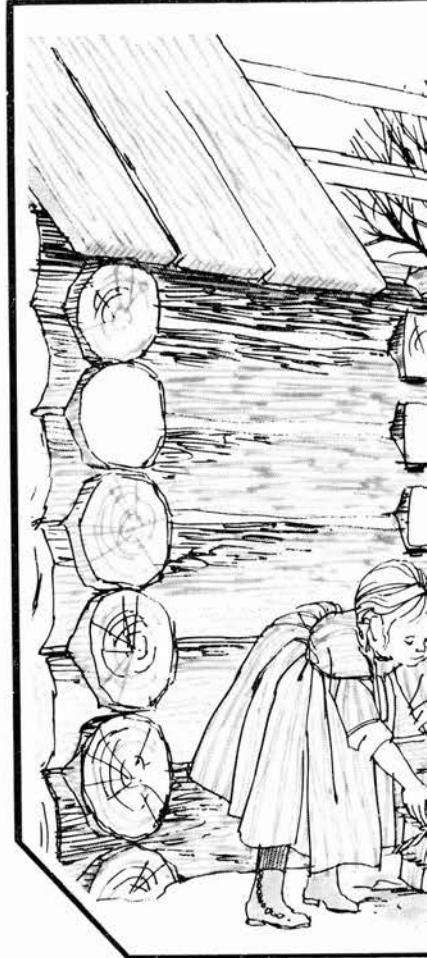




一個 新家庭

佩利許瑪莉撰文

薩金維琴繪圖



湯姆睡在蓬車廂內的草墊上，翻個身，拉過棉被，塞在耳朵下，蓋好繼續睡。每天早上，號聲一響，他就得起床；但那些弟兄們決定留在花園溪，所以他今天早上可以睡個懶覺。

不過，一會兒之後，號聲仍然响起，一直飄進湯姆睡的車廂中。他立即穿上鞋，一手抓住上衣，跳下車，恰好瞧見爸爸從帳蓬中出來。

「甚麼事？」湯姆問。

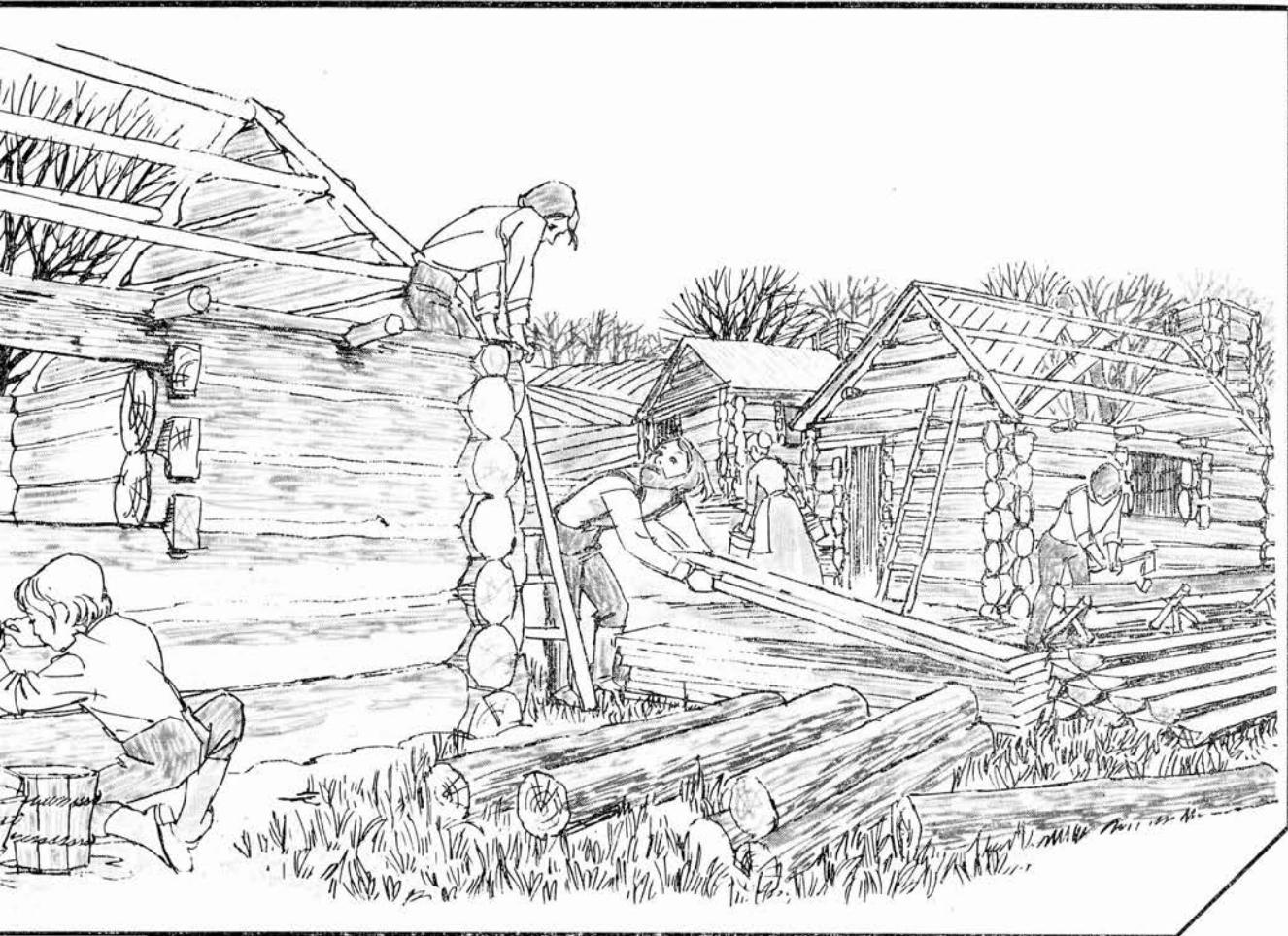
「我不知道，」爸爸回答，

「待我們去看看。」

他倆一同走去大堆的營火邊，楊百翰正在那兒等待全營的弟兄們集中。他們都來到後，他就說，「今天是四月二十五日，可以耕種土地了。我們現在下種，待秋天時就有好收成。如果到時你們不在這兒，隨我們之後來的聖徒們可以收穫，生病的可以留在這兒等病好。不夠糧食或衣着繼續前行的，可以留在這兒，直到他們得到所需要的東西，後來的聖徒可以用我們的房屋，直到他們再繼續前進。」

他停一停，大家不出聲，等他繼續說。「我已經把全營分成幾組。一百個人伐木，四十八個人造房子，十個人造圍籬，十二個人掘井，十個人造橋。其餘的大約一百七十五人，清理叢林土地，用木製農具，然後耕田。」

楊會長說完話，湯姆立刻跑去告訴媽媽這個新計劃。「真是個互相幫忙的好辦法，」她說。「我們在納府的許多朋友，如果知道沿途能得着糧食，生病時可得休息時，都將啓程來西部了。」



「也許我們所有的朋友知道這情形後，都要來了。」湯姆默想着在納府的許多小朋友，想起從前大家在一塊兒玩耍的時候，不禁這麼說。

「我們怎樣給他們知道，這兒有房子給他們住哩？」貝絲問。

「大概那些弟兄們設法通知的。」媽媽答。

恰好，爸爸走進來，快樂的宣佈他被分派的工作。「我被指派造房子，」他說，「湯姆，你

是我的幫手！」

「啊哈！」湯姆說。湯姆的母親微笑的瞧着她家的兩個男人一同走出去。

接着的幾個星期中，大家很忙。每天早上，號聲喚醒全營，用完早餐，行過早禱後，立即開始工作。兩星期內，造好一些房屋、圍籬、橋樑和水井，那兒就成了一個似乎早已就有的小鎮。四周有許多許多畝耕地，已經過翻墾，下了小麥種。湯姆和貝絲常常想像收穫時將有的餡餅和點

心等。他們已經很久未嘗過真麵粉做的麵包了，一直是吃蜀米粉做的。他個實在吃厭了蜀粉，有時候寧可餓着肚子去睡覺。

湯姆很驕傲於他所協助建造的房屋。都是用木柱堆砌而成。他的工作是用泥土和着草，填充那些縫隙。湯姆和貝絲及爸爸和媽媽搬進這樣一間屋子的那天，真是高興得很。大房間的一端，有個火爐。爸爸造的木桌和條凳，放在房間中央。一角有隻粗陋的床架。貝絲和媽媽用繩穿在



床架中間，來回的織成繩網。

「這樣的床就柔軟又有彈性。」貝絲坐在網墊上說。

「至少比睡在硬木上好，」湯姆想起睡在蓬車廂中的滋味，便說。

每件東西放好後，貝絲瞧瞧她的新家庭。火爐中有熊熊燃燒着的火，鍋中煮着一鍋香噴噴的湯。桌上鋪好了桌布，準備用晚餐。「真是個美麗的家庭，」她說。「希望我們可以住在這兒很久。」

但是湯姆和貝絲只在新房子裏住了三個星期。六月一日，爸爸告訴他們，「明天一早我們要去會議崖，楊會長要我們到那兒

去造房子及耕種，像在這兒所做的一般。」

湯姆和貝絲很不開心。媽媽安慰他們。說，「我們住在甚麼地方都不要緊，只要我們們是住在一起。人們的愛心構成家庭，不是所住的地方。現在，最重要的事，是向我們的天父表示我們愛祂，願意做祂要我們做的任何事。」

東西收拾停頓後，一家人準備明天清早啟程，便坐下來用他們最後的餐。忽然，有蓬車走動的聲音——許多蓬車。「一定是來了蓬車隊，」爸爸說。大家都不用餐，跑到路上去歡迎新來的人。

湯姆看見一輛蓬車上有他的朋友，便叫喚着「伊莉莎！伊莉亞！」

新來者轉過頭來看見他，也歡呼着，跳下蓬車，跑來見湯姆和貝絲。

爸爸請伊莉莎和伊莉亞一家人過來用餐。媽媽鋪好床鋪，讓她們的媽媽可以睡下。貝絲很高興她和媽媽織了那個網墊，所以睡來更舒服。

那晚，湯姆未去車廂睡覺之前，說，「我很高興伊莉莎和伊莉亞來住我們的房子。」

「我也是，」貝絲說。「能夠像回家一般回到這樣一間屋子裏真是好。」

政策與手續

傳道部公共關係代表 教會中大部份全部時間傳道部，都有公共關係代表，保持與當地報紙或其他新聞媒介的接觸。所以，傳道部會長應盡可能利用當地教友作此項服務。

墨西哥的教會學校 根據教會墨西哥學校主持人杜里喬治報告，今年度，教會在墨西哥共和國內所有學校的學生總人數，共七千六百一十五人。為着符合政府法律，教會的學校都是在教育文化社的名義下開辦。其中最大的一間，靠近墨西哥城，位於聯邦區西北部份。學生人數二千名。一俟設備擴充後，可容納學生四千五百名。

可樂飲品與智慧語 聖約和教義第八十九章中的智慧語，各點詳情仍一如其中所述。關於智慧語，沒有正式的釋義，只不過是在教會初期，弟兄們解釋「熱飲或強烈飲品」，教會對這事從未正式採取任何立場；但教會領袖們確曾予忠告，反對飲用任何含有傷害性的形成習慣性的藥物的東西。任何含有對身體有害的成分的飲品，都應該避免。

星期一晚上保留給家庭，無教會活動 一九七〇年九月「聖職公報」，宣佈星期一晚上是家人家庭晚會之夜時，包括下列：

那些負責聖職及輔導組織計劃者，包括聖殿活動、青年體育活動、學生活動等，應注意這項決定，星期一晚沒有教會任何活動以使全教會都普遍地遵守，每家人都可以在家中舉行家庭家人晚會。

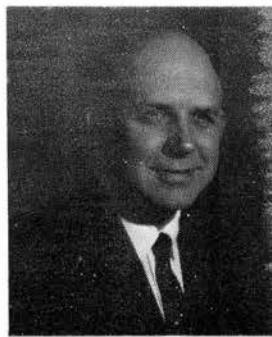
有些人以為其他聚會，如所謂的分會家庭晚會，因為名義上也是家庭晚會，便可以在星期一舉行。這類活動，雖然值得稱讚，却應該安排在其他週日的晚間舉行。

如果認為可行，好幾個單身教友，可以在分會會長指導之下，相聚在一塊兒舉行家人家庭晚會。再者，如果認為可行，幾個有關連的家庭，可共聚舉行家人家庭晚會。



各種小的 決定

七十員首席議會
杜瑞德會長



也許這個想法你覺得希奇，但我認為生命中並沒有甚麼了不起的大決定，却是許多一連串的小決定聚合起來而構成我們。

為甚麼我這樣說，是有理由的。我認識一個男孩子，他面對一項意外的且具有挑戰性的決定。那是在他十五歲那年夏末秋初遭遇到的整個夏季，他在叔父的位於該州另一地區的農場上工作。暑期工作完畢，他剛回到家裏。

那是他回家後第一次去參加聖餐聚會。會畢，他沒有立即走，而逗留了幾分鐘。他發現他的幾個朋友，站在教堂外。他朝他們走過去時，正好聽到他們達致一項協議。他走近他們時，有人問，「你是否跟他們一齊去？」

「去幹甚麼？」他回問道。

「去解決半加侖啤酒。」

那個回答真使他大吃一驚。他簡直未曾料到是這樣。這一羣素來是好孩子。他想，這個問題簡直不似他們問的。但現在，似乎事情並不如他所記憶的。他曾離開這羣朋友整個夏季，因此使他仍保持原樣；而他們，一定是甚麼事情發生而改變了他們。他們似乎更長大了，更世俗化了。這個問題驚訝得令他支支吾吾答不出話來。多少思想可以在一剎間湧過腦際：這些都是他的朋友。他們不是敵人。他熟識他們每一個人。他曾與他們一同坐在兒童會和主日學班中。他們曾一同唱歌。其中幾個跟他在同一主日被按立為執事。許許多多次，他們一同分派聖餐。學校活動使他們更接近。他曾與他們其中的人，一同做塑膠飛機模型，玩橡皮水鎗。他們曾一同遠足，一同工作，一同玩耍。為甚麼這個簡單問題，如此要脅他們的友誼？

與我們同齡的朋友和熟人的壓力，是非常之大的！我們免不了想成為朋友夥伴中之一人。何況，誰願意被人看作膽小鬼，怕參加遊樂。更且，如果他不參加，他就成為反對大眾之一人。

雖然腦海中有這許多念頭，但另一個念頭更深刻在腦際。有一個理由超乎其他一切之上，即：這是不對的。他內心中突然湧起一股勇氣而能回答：「不，我不要走。」

那一羣朋友轉身就走了，走過馬路那邊的啤酒

館，打算實行他們的計劃，我的這個朋友却獨自站在那兒。我相信他沒有想到主的說法：「人獨居不好」，但我肯定他一定了解其意義，對於他個人的另一番新意義。接着的日子中，他漸漸更了解這個說法的真實，而看到為甚麼我們大家需要真實而忠心的朋友，他們相信且過着應該是的生活。

雖然他只有十五歲——快要十六歲，他走回家時，不禁流下淚來。母親意識到有甚麼事不對，便問：「甚麼事？」

他傾吐出這次短短的經歷。

「乖孩子，你做得對。」她向他保證的說。

「但願我也能像您一樣的肯定。」他答。

「你的決定是對的。」她再次說。「你將會發現，你必得到祝福。」

事件之後的那些日子，並不快樂。必須調整更改才能建立他的小天地、接着又要交結新朋友。在學校裏還有不可避免的傷心處，就是每逢他走近以前那羣朋友時，他們就停止談話。當他從學校走到附近工藝館去時，常常不免有寂寞之感，因為那兒一向是他們運動和歡笑處。籃球練習時，也有顯著的改變，就是每當他站在空曠處，招呼遞球過來時，別人都不理睬他，却把球傳給另一個人。

但是這一切都成為過去，每一個人都知道的。時間可以療治創傷，使痛楚減輕。

不久，從前的友誼又再次建立，但却在不同的基礎上。不出一年，他被選為神學院學生會會長。下一年，他成為學校中的一名學生領袖。兩年後，他進入傳道生涯，是全班唯一的人。次年，另一個同班同學也去傳道，但他從前的朋友沒一個去。

從此，他在教會中完成許多項服務與責任。他一生中也遇到公正廉潔與道德方面的其他考驗——就像我們大家都遇到一般。但這些考驗，沒一樁有如這件事一般長久記憶，或在他生命上留下如此深刻的印象。

他在一個多少戲劇式的環境中，選擇了正確的道路。他的母親也說得對，就像所有母親普遍都對一般。她的應許是實現了：「你將發現，你必得到祝福。」

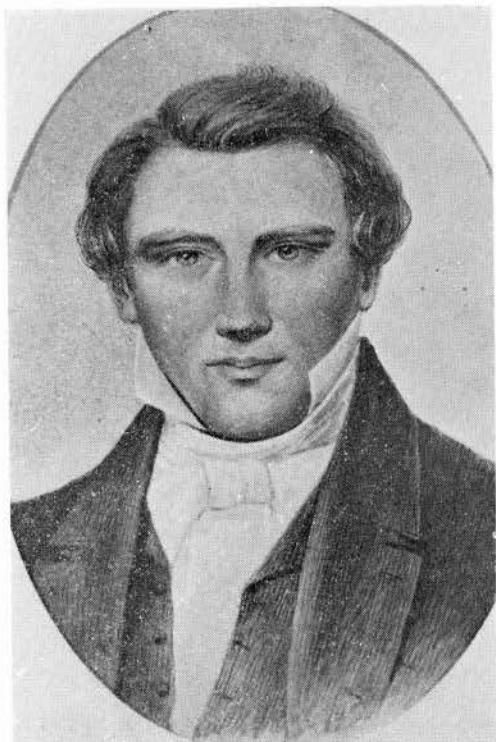
無可比擬的 斯密約瑟

赫霜利昂

那是溫暖的一天——一八四四年六月二十九日。

一艘船靠泊密西西必河的

馬蹄鐵灣。河岸上有座城。船上的一個旅客，想在他的地圖上找出這個城市，可是，地圖是幾年前印製的，圖上沒有該座城市。他詢問時，才知道是納



據推測是先知斯密約瑟的銀版攝影法的照片，一八四三年攝於納府。

府城。這艘船將短暫的泊岸停留。

旅客走上碼頭，看見許多人列隊等待進去河邊的一所大屋，覺得很奇怪。由於他的行程不急忙，便告訴船長，也許他將留在納府城過夜。

當他走到行列之末時，才發現原來都是些憂傷人士。許多男人和女人都垂頭哭泣。

「請原諒我，」他問一個傷心人，「你們排隊幹甚麼？」

傷心者驚奇的抬頭望着他，說，「難道你不知道？」

「我是外地人，」他說，「剛乘那艘船來的。」

「哦，」傷心人答，「我們排隊等待去哀悼斯密約瑟中尉和他的兄弟海倫的遺體，他們是在前天被殺的。」

「斯密中尉？」旅客詢問的說。

「是的，他是納府軍團的中尉，這一團有五千名士兵。」

「還有多少人一同被殺？」旅客問。

「沒有了。也許這就是約瑟

被殺的主要原因。他相信他的敵人只要取他的性命，如果他死了，嗜血者必得到滿足，就不會再殺其他的人。他要他的兄弟海倫活着，但是海倫堅持守在他身邊。」

「甚麼事情弄到他們被殺害呢？」旅客問。

「噢，公開的理由是納府註釋報的印刷所被毀。」傷心者答。「那間報館是約瑟的敵人所擁有的。他們刊印一些謠言毀謗的惡意文字，想誘導大眾憎恨斯密約瑟。於是市長斯密約瑟及市議會下令，關閉那間報館。」

「斯密約瑟也是市長？」

「是的。」

「這一定是座新興城市，」旅客說，「因為我的地圖上沒有它。」

「是的，很新。六年之前，這兒還是一片沼澤地。」

旅客搖頭不信似說，「這是一座美麗的城市。我們的船航行經過時，我注意到農場和家禽欄都在城外。」

「是的，這就是約瑟所設計的城市。」

「約瑟設計這座城？」

「是的，這些人都有份。他們大部份是農民，可以享有城市生活的利益——大家可以一同生活，互相學習。」

然後，這位旅客稱讚直而寬敞的街道，建築美麗的房屋，並且問正在建造的那座大建築物是甚麼。傷心者告訴他，那是座聖殿，是約瑟設計的，它將成為這座城市的名勝。

「斯密約瑟設計的聖殿！」旅客說。然後他又記起，「你剛才說他是被殺的。」

「是的，是在注釋報事件中。」傷心人說。「但麻煩是很久前就開始了，甚至約瑟還沒有譜譯古代記錄之前便已開始。」



先知喜愛坐的搖椅。

「他是位譯者嗎？」旅客再問。「那份古代記錄的譯稿怎樣了？」

「已經印刷出版，名叫摩門經。」

「他還出版其他甚麼書籍嗎？」旅客問。

「哦，當然。他身為教會會長……」

「教會的會長？」旅客嚷道。

「是的，耶穌基督末世聖徒教會的會長。幾乎現在住在納府城的每一個人都教會的教友。他身為會長，出版了聖約和教義及……」

「那是本甚麼書？」驚訝的旅客問。

「一部啓示書，是賜給先知斯密約瑟的……」

「先知斯密約瑟！」

「是的，父上帝和復活的子耶穌基督，在他少年時向他顯現，跟他談話。事實上，約瑟在非常高興熱烈的情緒下，告訴衆



當約瑟從克謀拉山帶回來金頁片時，海命把這個盒子給他，好放進去。這個盒子是他們的兄弟艾文的，他的名字刻在盒面，至今仍清晰可見。

這幅畫像繪自斯密約瑟的早期銀版攝影照片。→

先知的納府軍團制服的皮帶扣。↓

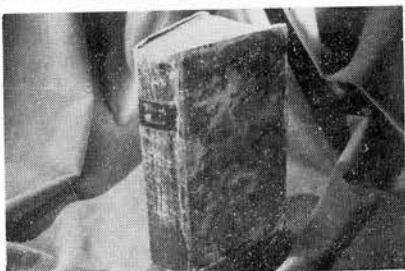
斯密約
瑟的親筆手
稿，聖約和
教義第七十
二章中的一
段。↓



President December 1st 1831. Brothers and sisters to the sons of the land. I do ye who have assembled yourselves together who are the happy Head of my church. To whom the love of our Lord Jesus Christ has been given for surely I am the Lord of my dependent on me for a bishop to be appointed unto you and for unto the church in this part of the Lord's buried and buried in the things your have done worthy for so a sign of the love at the hand of every steward to serve in a country his star published both in time and in eternity for he who is faithful and were in time is accounted worthy to be in the world.

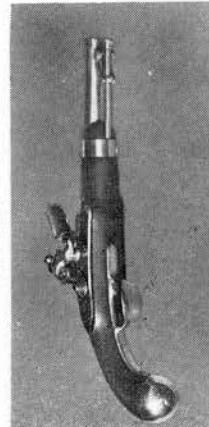


關於約瑟與海
倫的這張雕刻畫。
在歐洲與美國印刊
後流行一時。→



初版摩門經↑

屬於先知的一枝槍→



隣居，他見到一次異象，於是就開始了逼害。不僅約瑟受逼害，所有跟隨他的人都受逼害。你看，這裏的一些人，是被逐離他們在紐約州、俄亥俄州及米蘇里州的家園。在米蘇里，我們的損失未得到絲毫賠償。約瑟企圖要求補償，但被拒絕。這就是他為甚麼要競選美國總統的主要原因。

「美國總統候選人！」旅客

非常驚訝的大叫。

傷心人繼續說：「四天前，約瑟跟家人道別，又凝視着聖殿和他的農場好一陣，然後說，『這是天底下最美麗的地方與最好的人民！』說完便騎上馬，朝本郡的法院走，把自己交給敵人手中。他說，『我有如一隻待宰的羔羊，但是我平靜如夏日的晨空。』那些人答應保護他，並且

有公平的審判；但是，却在前天，六月二十七日，大約有一百多名把面孔塗黑的暴徒，衝進監牢。幾分鐘後，約瑟和海倫躺在地上死了。」

「他多大年紀？」旅客問

「三十八歲。」傷心人說。

旅客像是不相信似的，自言自語說，「中尉，譜譯者，作家，市長，先知，教會的會長，城市設計家，建築家，總統候選人——這個斯密約瑟究竟是個甚麼樣的人？」

上述這一幕，雖然是想像出來的；但許多人都必不否認，這一切已應驗了約瑟十七歲時摩羅乃對他所立的預言，他的名聲「在各國各族各民中將有好有壞，衆民將說他好或壞。」（參閱斯密約瑟書 2：33）

文明世界中，很少地方的人未聽到摩門或斯密約瑟這兩個名詞。甚至四千年前那位被賣到埃及的約瑟，也曾說，「他必和我同名，也必和他父親同名。他必像我；因為那件主要藉着他的手而帶來的東西，必藉着主的力量而將我的人民帶到救恩。」（尼腓二書 3：15）

事實上，聖經中的預言，談及斯密約瑟在末世時代將要開始的工作，較談其他任何題目的更多，只除了涉及我們的救主耶穌基督及祂為我們的罪而犧牲的。

約瑟死後，主命在經文中記載如下：「………主的先知和先

見斯密約瑟，是世上人類之中，只除了耶穌之外，為世人救恩最有所貢獻。」（聖教135：3）

仍有少數人，還未聽到或閱及斯密約瑟的事蹟。不過，一百多年來，敬愛他的末世聖徒們，已陸續蒐集有關他的一切資料——他的生平，史蹟及言論等。

所以，如果你是一個普通勤讀的末世聖徒，你必已熟悉大部份記錄資料，如：初次異象；金頁記錄片及其譯譜；施洗約翰、彼得、雅各、約翰之來臨，復興亞倫及麥基洗德聖職；許多古代知名人士，如亞當、諾亞、摩西、以利亞、以利亞士等人之實際顯現。你亦知道他所獲得的一百多次啓示；還有摩西書和亞伯拉罕書；教會的許多教義；約瑟為救主設立的偉大嚴密組織——耶穌基督末世聖徒教會；這間教會的教儀。從洗禮到聖殿工作，它們都是關係着你的救恩；還有

先知的母親搖這個鈴，呼喚她的在田中工作的兒子們及他們的父親回來吃晚飯↓



嘉德蘭安全銀行發行的鈔票，上有先知的簽字。

無數事件、故事及歷史事蹟等。

那麼，有甚麼算是新的呢？不僅是新，還是有價值有意義而值得接替的呢？我想我們有些東西。雖然許多學者和其他人，收集了許多事實與故事，但以新的眼光重新看一遍事情時，許多新的見解繼續出現。

我們翻到「教會歷史文獻」第六冊，看看他述及他的一家人，他怎樣愛護他們照顧他們。

下列乃隨便選自「教會歷史文獻」中的幾段。不論你曾怎樣聽過或想到過斯密約瑟，但我們相信，下列文字給你以一種新的認識，因為是真正涉及人生的一些事，我們怎樣待人處世。

關於他的夫人愛瑪。

「……當我得到愛瑪許婚時，我有何等說不出的喜悅，心胸中感到何等的快樂……我親愛的愛瑪——她是我的愛妻，我少年時代的嬌妻，我的意中人。當我想起接着的歲月中許多艱苦時，我心中不禁震顫。那許多災禍貧困，痛苦與憂傷，快樂與安

慰，一樁接着一樁的，遍佈我們的人生道路，壓在我們的肩頭上。哦，這一刻，我心中揉和着喜樂與憂傷的思想；然而，在這再次苦惱時刻，她仍然在這兒，不屈不撓，穩如泰山，不動搖，不改變——我寵愛的愛瑪。」（「教會歷史文獻」5：107）

「與愛瑪騎馬同去探視農場……在家度過其餘時間。」（5：207）

「黃昏時，與愛瑪同乘馬車一遊。」（5：360）

「與愛瑪同行路去雜貨店……。」（5：21）

「上午與愛瑪暢談……彼此都覺得愉快。」（5：92）

「與內人同騎去衛羅貝，賣些東西。……」（2：290）

「我與愛瑪同乘雪橇。」（6：170）

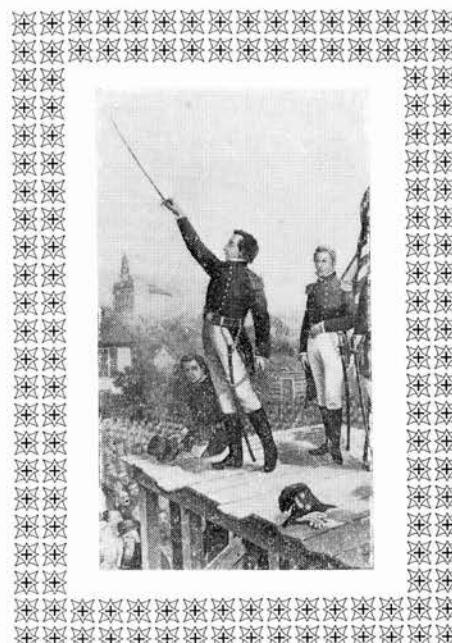
「散會後，與愛瑪乘馬離去，見樹木已吐新芽。」（6：279）

「下午與愛瑪乘馬出外……那些桃樹真美麗。」（6：326）

一八四二年秋天，愛瑪病



先知在維爾蒙住宅中的一張床。

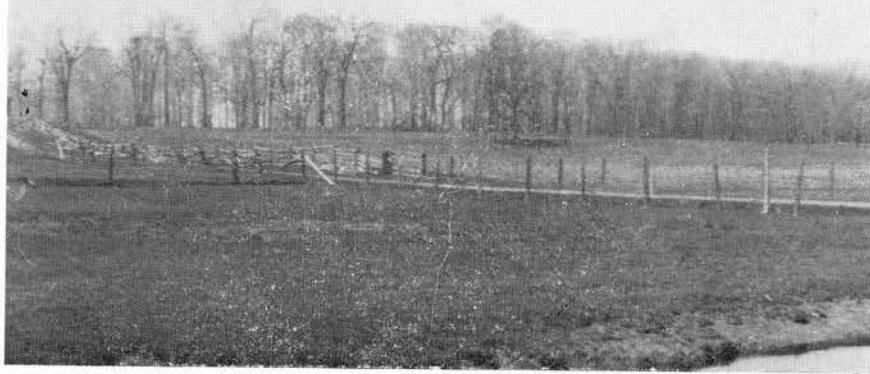


這張雕刻畫描述先知於一八四四年春天最後一次向大眾說話。

斯密約瑟生平事蹟

(1805—1844)

1805年12月23日	年齡	誕生於維爾蒙州莎倫鎮。
1813年	7	幾乎割去腿，幸而開刀取出幾块骨頭，才阻延惡勢。他表現出無比的溫柔與勇氣，這是他終生的特性。
1820年	14	看見父上帝和其子耶穌基督，並與交談。
1823年	17	天使摩羅乃來訪，告之尼摩記錄片之所在。
1827年	21	與海愛瑪結婚，開始謠譖。
1829年	23	由施洗約翰處獲亞倫聖職，由彼得、雅各、約翰處獲要从洗禮聖職。
1830年	24	出版摩門經，組織教會。
1831年	25	搬遷至俄亥俄州嘉德蘭；在米蘇里州獨立城奉獻聖殿地址。
1832年	26	贊助為高級聖職的會長。
1833年	27	組織總會會長團，繼續獲得許多啟示，其中之一即智慧語。
1834年	28	與鋸安從俄亥俄步行往米蘇里，花許多力量建樹兩地的聖徒。
1835年	29	接立十二使徒及七十員，蒙聖徒接受聖約和教義。
1836年	30	奉獻嘉德蘭聖殿，耶穌、摩西、以利亞及以利亞士造訪。
1838年	32	遇至米蘇里，被關在自由監獄。
1839年	33	在自由監獄中領導教會，開始建設納府。
1841年	35	召集聖徒齊居納府，計劃把歐洲的聖徒移民到美國。
1842年	36	出版亞伯拉罕書；預言聖徒終致遷往洛磯山中。
1843年	37	反對摩門的壓力與法律困惱引起人們注意；記錄下永恆婚姻的啓示。
1844年 6月27日	38	下午五點十五分，與兄弟海倫被鎗殺死於卡太基監獄。



←斯密約瑟童年時，聖林的可能形勢。

其他數人同乘出遊。」(6：65)

「整天在家，照顧我那病得沉重的母親。」(5：298)

對他的親生同胞兄弟表示的愛：

關於海俞：「……我愛他，那種愛甚於死亡，因為我從來沒有背棄他，他也沒有背棄我……」(2：338)

關於艾文：「我記得很清楚，當他死時，我的幼小心靈幾乎破碎。」(5：126)

關於唐卡羅：「他是一個天性純良、和善可愛、忠誠正直的好孩子；他的靈往何處，願我的靈也偕往。」(5：127)

信手抄來這幾則，已經足夠。不僅述及斯密約瑟的故事，也表明他是一個有愛心、關心別人、照顧別人的人，他為別人做事從來不後於人。上述記錄中，他殷勤照顧親人。

多年後，柏百烈寫下：「是斯密約瑟教導我珍視父母、夫妻、兄弟姐妹及兒女等之間的關係。」

我們大家都有親人，或住在一起，或分居數地。看看斯密約瑟怎樣照顧他的親人，你今年也學樣試試看。你做其他任何事，也不會給你與你的親人如此多快樂。

重，下列乃隨便抄錄其中數段：

「今天，愛瑪生病，發熱，於是我在家陪伴她。」(5：166)

「愛瑪的病未有起色。我整天在家陪她。」(5：166)

「愛瑪好一點，我仍在整天陪着她。」(5：167)

「愛瑪再次病重，我整天照顧她，自己也十分疲倦。」(5：167)

「我親愛的愛瑪，病得十分沉重……我自己也不舒服，又為愛瑪的病擔心。」(5：167—8)

「愛瑪略有起色，我十分高興，覺得舒暢。」(5：169)

「愛瑪漸漸復原……」(5：169)

「為着愛瑪的健康，我和她乘馬車去聖殿，她復原得很快。」(5：182)

「與愛瑪同乘去聖殿。」(5：183)

關於他的兒女：

他和愛瑪的兒女，有六個夭折——五個自己生的和一個收養的——；其他五個長大成人——四個兒子和一個收養的女兒。先

知死後五個月，愛瑪生下遺腹子。

「我和孩子們同乘去農場，天黑後才回來。」(5：182)

「晚餐後；與愛瑪及孩子同乘出遊……」(2：297—8)

「今晨，帶着孩子們高興地乘馬車。」(5：369)

「整天在家和全家的人嬉戲……」(2：345)

「就在家中，享受天倫之樂。」(2：45)

「黃昏後，在火爐邊教全家人文法。」(5：307)

「下午四點鐘，我和我的小佛烈，去作滑冰運動。」(5：265)

關於他的父親生病時：

「去拜訪父親，發覺他情緒消沉……」(2：288)

「回家去，極細心的照顧老父。」(2：289)

「拜訪父親，他老人家的病已大有起色。……」(2：290)

關於他的母親：

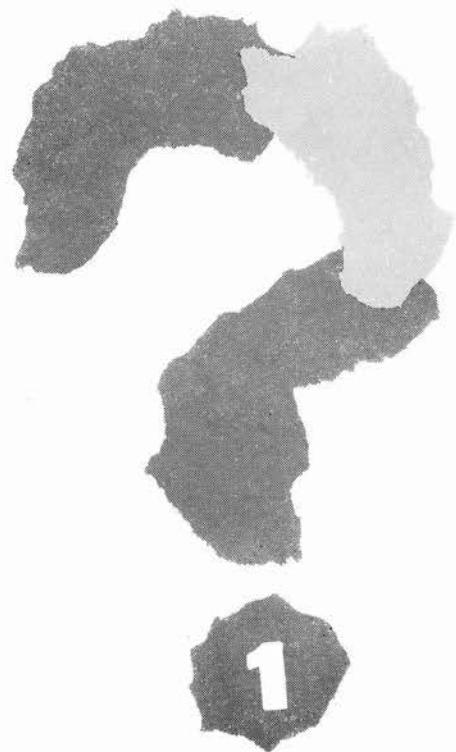
「母親來與我們同住。」(5：271)

「整天在家，母親肺發炎，我照顧她……」(5：290)

「為着母親的健康，與她及

問和答

(僅答所問，非宣講教義)



問：「愛人如己」是甚麼意思？



答：這也許是問及基督的福音時一個最重要的問題。耶穌使這項觀念成為宗教生活之中心。（馬太福音二十二章）保羅說，若沒有愛，萬事都不算甚麼。（哥林多前書十三章）

只有一位神知道愛的充份意義。我們只能逐漸

的了解而遵行福音的這項中心原則。

弟兄之愛是不容易予以定義的。因為愛有許多種，讓我們來數數那些不是弟兄之愛的愛為開始。弟兄之愛不是羅曼蒂克的愛——那種愛的熱烈，是某人對於異性之某人所感覺到的。羅曼蒂克的愛是自個人的生理性質出發，雖然它多少是高雅而理想式的。它不是弟兄之愛。除非以其他種愛來培養，否則，羅曼蒂克的愛是不穩定的、易變的、自私性的、佔有性的、嫉妒的和妒羨的。正相反，保羅說基督徒的愛是「不嫉妒的」和「不求自己的益處的」。

友愛雖然是弟兄之愛的一部份，但意義却不盡同。朋友彼此喜歡對方，樂於作伴，是互相信任的，忠實的，可信賴的，並且分享許多相同的喜好。友愛是相互的事物。

弟兄之愛比羅曼蒂克的愛或是友愛更不自私。有基督徒之愛的人，本性就關心別人。他為別人的利益而忘懷自己。他的生命是在祭壇上的，或以別人為中心的。無論對方——被愛者——是否激賞或對他所表示的愛心起反應，因為弟兄之愛是本身滋潤的。它整個兒存於那愛人者之中，無須像羅曼蒂克的愛人或友愛一般的需要反應來保持它的存在。

個人是否有弟兄之愛的真正試驗，是耶穌所予的。祂比喻說：「要愛你們的仇敵，為那逼迫你們的禱告。」（馬太福音5：44）

弟兄之愛，不像其他兩種，它是公平無私的，所以是普遍性的。有弟兄之愛的人，關心每一個人或任何人，不論他是聖徒或罪人，動人或不動人，信仰是否相同，或種族是否相同。事實上，如果人選擇愛誰，那麼他根本沒有弟兄般愛心。

弟兄之愛像其他各種愛一般，主要是種感覺，或情感，然而，它也有心智的成分。必須有反省和自律，才能有決心找出敵手或討厭的人的好處。所以，我相信弟兄之愛是經過學習與再學習才得有的。它不像羅曼蒂克的愛一般，即時湧現。也由於這個緣故，它是最穩定最持久的一種愛。

人們有種錯誤的想法，以為他們愛某人，就應聽從某人的吩咐。父母怕說不或堅持自己的立場。尤其是青年人，更怕不附和同情或不蒙人愛，而違背自己的較好判斷。弟兄之愛是與公正一致的，穩定的，甚至在為別人的好處而採取行動時還帶有譴責性。我的有關愛心的最佳經驗，是在有勇氣而堅定立場的對待學生，幫助他面對現實的誠實。

弟兄之愛，若以德國哲學家肯狄的話說，就是誠懇待人。永遠別用爲達到我們自私目的的手段。意思是在商業、約會、婚姻、學校和工作中，我們不利用人作爲達到目的的工具却待他們是人，且關懷他們的利益。這樣，才是實行金言玉律。

「愛人如己」是人類生存和福音的基本律法。科學進步使人更接近，人更應增加對隣人之愛心。如果你不，在這個行星上的生活將愈來愈困難。

猶地大學副校長
彭寧洛威答



問：我的一個朋友說，聖經中並無確定的證明說及前生，你可以澄清這點嗎？



答：讓我告訴你，聖經中所述及此項題目處，然後你可以決定，這些證明是否確定。

1. 耶穌曾有前生 使徒約翰說基督是道成肉身。（約翰福音 1：14）約翰福音開頭就這麼說，「太初有道，道與神同在，道就是神。」（約翰福音 1：1）換句話說，太初時就有基督，基督與神同在，基督也就是一位神。現在與我們的題目有關的重要事，就是「太初」有基督。

使徒保羅也說，在摩西時代——耶穌誕生前約一千二百年——以色列子民「所喝的是出於隨着他們的靈磐石。那磐石就是基督。」（參閱哥林多前書 10：4）

如果還需要經文證明來建立救主存於前生的概念，你也許應注意耶穌自己在傳道前夕所說的一番話。大概他是盼望前生的榮耀，於是祈禱說，「父阿，現在求你使我同你享榮耀，就是未有世界以先，我同你所有的榮耀。」（約翰福音 17：5）

由此，可見耶穌在未降世爲人之前很久便已存在的。現在，讓我們來看看聖經中的教導，是否有除耶穌之外的人的前生靈性生活。

2. 耶利米有前生 先知耶利米由啓示中知道他自己前生的一些事情。主對他說，「我未將你造在腹中，我已曉得你，你未出母胎，我已分別你爲聖，我已派你作列國的先知。」（耶利米書 1：5）

既然這段經文說，主在耶利米未出世前便已認識他，並在他未出世前就分別他爲聖及派他作列國的先知，那麼，很明顯的，耶利米在未出世之前已生存。

3. 約伯有前生 一次，主問先知約伯「我立大地根基的時候，你在那裏呢？你若有聰明只管說吧。」

「那時晨星一同歌唱，神的衆子也都歡呼。」（約伯記 38：4，7）

雖然主沒有告訴約伯，當主立大地根基的時候，他在甚麼地方；但這個問題顯然表明，約伯是生存在某處地方。不僅約伯，還有「神的衆子」。我們當記得聖經中所說，我們都是神的兒子。（神的後代這句話，是使徒保羅在使徒行傳 17：29節中所說的。）所以，結論就是，當地球尚未被創造之前，我們也和約伯在一起（還有耶利米和主耶穌基督）。

4. 當耶穌的衆門徒表示相信有前生時，耶穌並未糾正他們 這項結論是根據約翰福音第九章，事件涉及一個盲者，衆門徒問耶穌，「拉比，這人生來是瞎眼的，是誰犯了罪。是這人呢？是他父母呢？」（約翰福音 9：2）注意這個問題並非簡單的問，這人未生之前，他父母犯了罪呢？還是他自己犯了罪。問題清楚顯明，他們相信那人未出生之前，便已活着，而且能夠犯罪。

耶穌解釋（第三節），那個人及他的父母都沒有犯罪。事實顯明，他並未企圖糾正或改變他們認爲有前生的根本思想。

5. 聖經中某些經文，唯依照前生的說法才有意義。我們末世聖徒了解，人類在前生的靈的狀態中，神的三分之一的子女，背叛神而跟隨撒但。（考閱聖教29：36—28；摩西書4：1—4；亞伯拉罕書3：22—38）要根據這項認識，天上有些不服從的靈被驅逐，聖經的某些經文才有意義。例如：彼得後書2：4；猶大書1：6；啓示錄12：7—9。

上面所引述的各段經文，若還不能夠給你的朋友關於人類有前生的肯定證明，我相信，只要他誠懇的求問神聖真理，它們將提供充足的證據，以激勵他渴切誠懇的垂詢耶穌基督末世聖徒教會的教義與主張。

楊百翰大學神學院副教授
瑞克斯艾汀答



問：宗教教育比大學教育更重要嗎？



答：這個問題當然是涉及今日的青年人。但以理預見到我們今日這個時代，見到「多人來往奔跑，知識就必增長。」（但以理書12：4）

保羅告訴提摩太，要「竭力在神面前蒙喜悅，作無愧的工人，按着正意分解真理的道。」（提摩太後書2：15）他再說：

「你該知道，末世必有危險的日子來到，那時人要……常常學習，終久不能明白真道。」（提摩

太後書3：1，2，7）

經文一再強調，在我們這時代，應為知識的原故尋求知識。一位作家曾說：

「知識不再是與生命分開的東西。對於少數專家，也許終生以知識與教育為目的；但是今日，知識與教育却是達到目的的一種方法，就是增加對人生一切事物的認識。」（轉錄自一九六四年十一月份幸福雅誌）

斯密斐亭約瑟會長曾經說，「知識來自道理與啟示二者。我們應該藉着研究與分析，盡可能學習；但是，在道理和學習方面，我們的學習能力有限。關於神的事，只有藉着神的靈才能知道。」

主已告訴我們，應盡可能學習「還有關於天上和地上及地下的事，曾經有過的，現在有的，及不久就將發生的事，國內的，國外的事；各國的戰爭和紛擾，地上的種種爭端是非，以及對各國土或各國家的認識。」（聖教88：79）

由此，我們知道，（如果遵從主的忠告，就不能忽畧大學教育。

然而，却又並非說，我們只顧大學教育的學習。主聲言我們應「在理論、原則、教義、福音的律法及有關神的國度的一切事情上，蒙受更完整的指導。」（聖教88：78）

我們不可認為，學校教育是與宗教教育完全分開的。我們若在神的靈的指導之下，獲得更多知識時，就愈能了解宗教的教訓。

尼腓的弟弟雅各，警告說：「那惡者陰險的計劃！那世人的虛榮，脆弱和愚蠢！當他們有了學問，他們就自以為聰明。他們不聽從神的忠告，因為他們已將他的忠告棄置在一邊，以為是他們自己知道的。所以，他們的聰明就是愚蠢，對他們毫無好處。他們必將滅亡。但是如果他們聽從神的忠告，那末有學問却是好事。」（尼腓二書9：28—29）

我們所受的大學教育，將使我們在屬世追求中獲益；但我們所獲靈性與永恒真理的知識，將準備我們在今生及在神的國度的永恒中快樂的生活着。

我們最終的目的，是獲得要像永恒天父那樣所必需有的一切知識。要想在這個方向前進，唯有將精力與能力用來求取神的知識與祂的律法，並將所找到的永恒真理接合於我們的生活中。

楊百翰大學校長

十二使徒議會地域代表

金倫以利

4

問：傳教士個人與所決定的指派工作有關係否？



答：「我們相信人必須蒙神召喚，要藉着預言，藉着持有權柄傳道及執行教儀的人的按手禮。」

根據此方針，每一個傳教士藉着教會的總會會長而蒙神召喚。亞倫就是如此接受他的召喚。主的先知摩西，給亞倫來自主的召喚。

指派傳教士往何處傳道，有許多因素在內，最主要的是傳教士執行委員會所獲的靈感。他們把各支聯會和各傳道部遞呈的所有推薦，仔細的而祈求的審閱。該委員會推薦時，考慮到許多項因素：配稱格，年齡，經驗，軍事服務狀態，家庭，經濟，健康，語言能力，意願，各國的限額，要求，國籍，一般態度及各傳道部的需要等。權衡這一切因素後，更竭誠的尋求主的指引，作適當的安排使該人能作出最大奉獻。各項指派仍須經教會總會會長團的批准，然後簽署召喚的函件，分別寄給各傳教士。

十二使徒議會執行會長
甘賓塞會長

5

問：我們蒙教導，女人應支持她的丈夫。究竟她須跟隨他至如何的程度？



答：末世聖徒婦女的熱心支持她的丈夫的行動，始於當她的丈夫要領導她沿着神所吩咐的道路前進時。但即使在這種環境之下，她有責任要督促他走在正確的方向上。如果夫妻倆人真心相愛，他們願意為對方的幸福而有所犧牲。在這種主要的個人關係中，不自私、愛及仁慈，擔任着重要的角色。

丈夫也有責任支持和督促妻子。摩門經中，雅各因為某些丈夫的邪惡而憂傷。主說，如果他們不改變他們的行為時，祂將用一種厲害的詛罰，甚至滅毀，來懲罰他們。所以，夫妻雙方都負有忠實及支持配偶的責任。

可是，在主的家中，一切事都有秩序。祂已任命丈夫為一家之首，妻子是賢內助。如果每一個妻子能負起責任，每一個丈夫能以愛心，溫柔及權威擔任一家之首的角色時，必能消除許多婚姻糾紛。

男人需要覺得，他的妻子完全信任他。她必需供給他一個快樂似天堂的家庭，沒有一切世俗煩惱，而予他以日常的支持，她應該適當的讚許他的成就，肯聽他發表他的意見，當他灰心失望時應鼓勵他。除非是在自己的家庭中，否則一個男人能在何處得到如此完全的接受？

在今日的世界上，婦女已涉足家庭之外的許多方面，有時候，妻子們需人提醒，沒有任何事比她們與丈夫之間的關係更重要。主已告訴我們。單身一人是不獲得日榮國度中最高級的榮耀。超昇及永恆長進，是保留給遵守誡命的正義夫妻的。因此，愛必須予以滋潤及保護，使它成長為永恆之愛。

世界上沒有更大的快樂，可以媲美你們夫妻的愛情隨着歲月而更堅強，及妳看到他發揚聖職，見到兒女在教會中積極活動，和盼望你們一家人的永恆團聚。

十二使徒助理
宣魯伯的夫人
宣姬麗

我的生活驟改的 那一天

莊笙溫德



嚴 密護理的時期終於過去，我換到另一個病

房。我有很多時間回想過去所過的生活，開始認識自己，及驅散潛入我生命中的許多虛偽自傲。由於目前完全無助的情形，我才開始認識到身體健康的重要性。很奇怪，沒有了肉體的阻礙，就比較容易認識你的靈性自我；而在此之前，我的靈性生活是貧乏的。

我不確實知道一個青年人何時始犯錯。我的童年生活是極幸福的。父親愛好大自然，一直教導我們認識欣賞大自然的美麗及戶外生活。母親以她的機智與歌唱美化了我們的生活。我在教會中生長，愛聽聖經故事，我盼望成為一名執事，還記得我洗禮的那天，內心中充滿溫暖的感覺。

但是，當我成為一名教師時，便開始與一羣男孩子坐在教堂的角落裏，一點也不遵守肅敬的態度。從那時起，我不再喜歡福音，或勤讀經文和獲得一個見證。任何人若不以福音與靈性驅策為生活中心時，自然就轉向屬世事物，最後，經過一次恐怖的意外與三年時光，我才能夠看透，中學時代那段多麼荒唐無聊的生活，而意識到那些事物實在是多麼膚淺無價值。

我又想起一九六四年八月，那個美麗的夏日。太陽一早掛在高空，顯得將是很熱的一天，但却宜於農場工作，每年那個時候，我們就忙着收集禾稈稻草。那年暑期，我在猶他州楓樹鎮高地的一家農場工作。

我們那天的工作成績真不錯。由於下午很熱，我們決定去一向喜愛的地方，就是高地處的一個水潭，可以游泳。一條灌溉的運河，帶給這一區生

氣。水流冲走了河岸的泥土，形成一個小小的游泳潭。幾世紀以來，每逢炎夏七八月，男孩們都愛在那兒游泳消暑。

潭的東岸約有十呎高。一九六四年那天下午，我站在東岸高處。遠處一陣陣雷聲逐漸滾動過來，引起一種不祥的預兆。

我朝下望水面，忽然一陣冷顫穿透全身。我沒有停下來想一想，却只擺好位置，朝那個淺水潭撲下去。可是不知甚麼緣故，我在半空中突然轉過身來，頭下腳上的朝淺水下的一堵土牆直冲、因為潭水黃濁，我起初沒看到水底下有一堵土牆；而這一剎那已來不及，我以全身的下墮力，直冲到潭底。

後來才知道，那一下衝撞，可以撞碎我的頸骨或脊椎骨。那一瞬間，萬般思想頓時湧上心頭，現在也記不起來我那時想的是些甚麼；但我記得那一剎間我了解到，人的生命就在在自己的眼前瞬息而過，達到終點，我恐佈莫明，驚懼，不知所措。唯有曾經經歷過這種恐怖結局事件的人，才能了解那種感受。

強力的水流把我捲向潭底時，我才驟然意識到，我們有的每一種觸覺，剎時都已成為過去。從頸根以下，我全身不能動彈。似乎一股強烈電流洩電了，使我全身毫無動力。

我逐漸了解到處境的嚴重性。我全身不能動彈，沉下水底，一根肌肉也不能動，沒法冲上水面，人在那個年齡，是天不怕地不怕，也不懼怕死亡的。我們相信青年人是應該活着的；可是，在水底的那一刻，我不能不承認，我竟在十六歲的年齡使夭折了。

努力掙扎，却一動也不動；像平常一樣划動手腳游泳，却毫無反應，我全身簡直完全沒有知覺，我無法忍受，我知道，再一兩秒鐘，我就溺死了。

毫無所助的在水中浮沉時，腦子漸漸成為一片模糊。嗡嗡的聲音——我耳中的——愈來愈响，然後又漸漸消逝。我不能不向事實低頭，死亡非常接近。突然，我開始升向水面！我竟看到晝光，感

覺到向上抬起，原來是和我一同工作的朋友們拉我出水面。在水下屏息太久，肺部受着重壓，一出水面，不由自主的深深吸一口氣，而感到鬆弛。七位朋友跳進水，小心的抬我上岸，把我放在附近泥濘道路中央。

我看自己的身體，雖然仍是我的一部份，却毫無知覺，不像是真的骨肉，我雖是說不出的。何等驚懼，却痛苦的希望着，以為這一切很快就過去；絲毫沒料想到，一個無窮盡的噩夢從此開始。

楓樹鎮的救傷車，不是世界上最好的。我被抬上去後，機件失靈，車子開不動，許多人要一直推它到下坡路時才發動了。我從前最憎恨救傷車的緊急號笛，呼喊着某人的不幸。這次的緊急號笛，宣佈我自己的不幸，把我無奈的帶入很少人經驗過的一個境地中。

我被推入醫院的舊翼時，走廊逐漸更陰暗。那個門上有個橫額，寫着「嚴密護理部」。我聽到週圍發出醫院中慣有的各種聲音：氧氣筒的抽縮，在危急中的人掙扎生存。

經X光透視後，醫生發現我的脊椎骨受嚴重傷害，我的頸椎的第五和第六節之間已碎裂。那時，他們沒有告訴我，此後終生不能再行走。當時他們只是努力幫助我度過十分危險的第一晚，而使我活下去，我被放在一個特為脊椎受傷病人設計的架子中，頭蓋骨兩處施以局部麻醉，用鑽孔機鑽穿頭蓋骨，弄成兩個鋸齒形的洞，牽引頭殼和頸部。以後十三個星期，我一直處於這個狀態下。除閉眼之外，我不能作任何其他動作，但仍覺得一直在牽引我的脖子。我一生中從未有如此的無助和難受。

父親和祖父按手在我的頭上，給我一個祝福，是我生平首次覺到聖職的力量，一陣溫暖舒適透入我的心田，再升起生命的希望和感覺其可貴。我能真正說，希望是能振奮靈性的確實力量。一個人懷着希望，加上有神的靈同在，可以克服面前的任何阻礙。

時間漸漸過去，我接受結合碎裂椎骨的手術。

傷口癒合後，又開始每天的物理治療，希望可以多少恢復神經的效能。起初，它毫無反應，當我看到自己那肌肉萎縮的手臂時，真是大吃一驚。我從前在農場粗重工作下所發展的肌肉，消失得無影無踪，看來一切又要從頭開始。

無數努力都是白費，任何治療都是失望和無效果。然後，某一天，當我看着治療人員在運動我手臂上剩下的小二頭肌時，我看到一下痙攣！這是十五個星期以來，我的手臂仍有生命的首次象徵！我們再在那個痙攣處努力，一星期之後，它變成兩下痙攣。這一點點進步，成為希望之源。我實在覺得，這是聖職祝福的結果；因為按照一切理由來說，我應該是終生全身不遂的。

由於州政府和高山空軍基地軍事人員的幫助，我被抬入一架貨運飛機，飛到加州柏羅亞亞圖的史丹福醫療中心，接受進一步的物理治療。在那兒的第一晚，我很害怕，因為只有我一個人。翌日，某支會的主教來訪，他介紹自己，歡迎我來加州，希望我將恢復健康。

我們開始一連串劇烈的物理治療法，大部份集中於手臂，脖子和肩頭。我的手肘之下，至手腕手掌，仍然毫無動作，所以我配戴有一副特別儀器，可以舉握匙羹。開始時，我試拾泥土，然後試餵自己花生醬。我從來沒有想到過，花生醬也會傾灑，然而我却倒灑它許多次，每次試吃洋芋片時，總是餵不到口，而弄得滿頭滿臉都是。因為我只有二頭肌能動，就只有這一個動作，就是彎曲手臂，只有這一下。

我幼年時，對油畫、作圖、畫表格等，有關藝術方面的一切，非常有興趣；但現在，我甚至不能握匙羹或拿筆。我想起一段經文，說天才若不加以利用時，漸漸就會消失。那就是我的情形。

某天，我坐着與治療人員一同伸張我的肩部肌肉時，看到桌上一枝鉛筆。一剎間，我竟發起白日夢，如果我能拿起筆簽自己的名字，該是多麼美妙。這不過說明，如此微細的事。對我有多大的意義。

在我的要求之下，做支撑架帶的人替我在架帶上加添一項小工具，使我能夠在幾乎很自然的位置下握着一枝筆。我默默地瞧着面前的紙，不放下筆，就像一個小孩子，首次用顏色筆。把筆放到紙上時，發現我只能畫一些毫無意義的線條，甚至寫不出一個英文字母。

當時的失望，我並不氣餒，經過三個月治療後，我竟能畫出一桿小小的樹，學會寫我自己的名字。對於我，這已是很大的進步。

回家後，雖然儘量以私人補授功課及多方面閱讀來保持活動，但却發現我自己漸漸陷入個人的重大危機。那年夏天，雖然試圖去教會，但却覺得很不自在。我變成自卑，怕人瞪着我，甚至芝麻小事也激怒我。要別人幫助我領用聖餐，真是難過。我漸漸待人尖刻，內心覺得自己無用和有罪。於是，開始漸漸與教會失去連繫，我寧可伏在屋後面自己的小房間中，退縮入一個孤獨頹喪的世界。整整五個月，我啃蝕自己，毀壞我所有的任何一點點力量。殘廢這兩個字，描寫出我的身體和我的心智。

那時，我忽畧應該有的祈禱，懷疑主的寬恕。我雖不是完全辛酸傷苦，但我却忽視基督的犧牲，才陷入那樣的態度。

秋天過去，冬季來到，空中愈來愈陰暗，我的靈也是如此。我愈陷愈深，覺得自己是世界上最沒有用的人。

然後，某一晚，母親進房來告訴我，有人來看我。那個人走進我的房間，他高大？充滿自信——完全與我相反。他介紹自己是當地神學班的霍爾斯弟兄。他最近才遷來本城，但我跟他談話時，似乎我們相識已久。當時我沒知覺，這個人竟成爲我後來回到福音懷抱的主要原因。

我以為他最多來看我一兩次，那就夠了；可是我的猜想竟不對。他每星期都來，談論經文，給我久已必需餵養的靈性食糧。藉着他的帮助，我漸漸回復到有多少勇氣與希望。日子一天天過去，我逐漸有興趣自己讀聖經和摩門經。從祈禱中，我才初次認識，有一項可以絕對信賴的確實事實，那就是真理。

雖然如此，人們仍保持對我友善。日子過去，我漸漸使他們覺得，他們的友誼是受歡迎的。其中一位是倪湯姆。他幾乎每天都來，我們變成很密切的朋友。這件事很諷刺。因為意外發生之前，我們幾乎視如陌路人，很少交談。我很高興見到，今天他已是教會中活躍的教友，樂享聖職與聖殿的工作。

我的信心逐漸恢復。某天，主教來問我是否願做祭司定額小組的書記。我雖然躊躇，但却說如果他認為我能做，我就試試看。這也是個轉捩點。小

組中的人，對於我的改變外貌頗有貢獻。我沒有去過傳教服務，但若有一件事是我所想做的，就是這件事。我看到朋友們一個個長太成熟，離家外出傳道，我的心也跟着他們去了。我非常高興曾經與他們在一塊兒作準備。

說老實話，我的情況對我是一種祝福；因為我學到許多可能被我忽畧的事情。例如，我學習到只要我們盡自己的本份，主必信守諾言。我失去從事藝術工作的能力，但由於神，我又得回這種能力，獲得童年時的樂趣。這次意外事件，也給我時間欣

喜！我還去入鄉子弟會當了一員。聽講新舊約聖經是命運：「誰能摸著猶大耶路撒冷，就永遠不倒，誰能摸著耶和華，益爾永生，入蘇摩，那裏無難。」我數着小指頭說：「誰能摸著耶路撒冷呢？猶大耶路撒冷，連我這隻獨眼貓，誰在猶他的名為禱告的沙浦鎮裏人有斷腿力？」

位廿三歲的祭司庭禪組教師，自廿九六四年夏天，遭遇了游泳意外，他就療癒了。他相識的人說：「他已經成爲耶律金市裏的靈感人物。」他就在他所教的那家庭組聚會的所處而死，坐在他的輪椅或床上盡他的職責。讓故事感許也會改變你的命運。

果勝的禪堂裏面，一間，一間，二間，三間，四間，五間，屋裏乘

着意障門，果勝，半身躺下，人頭朝天，

半側仰臥着，基呈凝重，神態安詳，神氣端莊；神氣端莊；

禪堂裏會養病室末首基禪

禪室內：「禪堂裏基禪密室，開原殿宮門外，

賞生活上免費的美麗——山水，夕陽，許多我即

以為有的事物，也教導我深愛主的手所創造的一

切。由於世間自然現象及無窮盡的美妙，祂成爲我最喜愛的藝術家。

我也學習到耐心，這是任何人都珍惜的無價之寶。

也許我學習到的最重要的事中就是認識到人生逆境也有好處。我發覺人生若無逆境，靈性很難增長。我常常想，約翰被囚禁於向南監獄時，所獲的恩惠：「願你照顧你的靈平安。一切困難逆境只是短暫的，所以，如果你除惡，神將超昇你至高處，你將戰勝你的敵敵。」
聖教，121頁

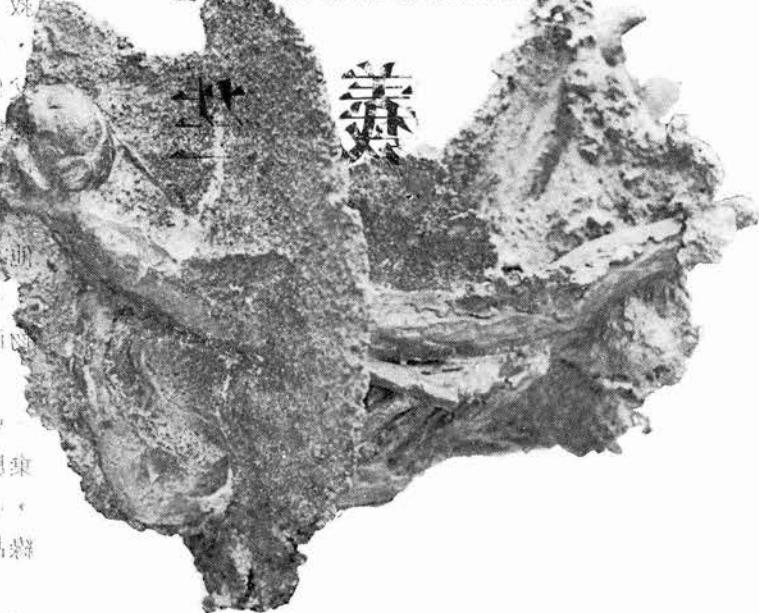
7—8)果勝的禪堂

即使科學奇蹟能容許我恢復十六歲時的那種生活，我也不願做！我寧願面對我有生以來所遇的一

切阻難，我甘心坐在輪椅上度過七年殘廢生涯，只要它能領導我找到耶穌基督的福音中的樂趣與真理。每當我們覺得沒有希望或從事悔改時，或者無法忍受任何處境時，我們可從救主的話中獲得的勇氣：「人子會下降，低於這一切，你比祂更偉大嗎？」（聖教122：8）

最近，我二十歲生日，蒙按立爲一名長老後，我在聖殿中獲得我的頒賜祝福時，我的生命達於極高點。現在，福音對於我的意義，比較過去任何時候更甚。我知道，它將如所應允的，像一泓活

書法展覽會論陳馨培



泉，不斷的興湧，而至於永恒；只要我們遵奉主所立下的誠命就行。

但願我的故事，能夠幫助青年人欣幸於有健康的身體，保持它們純潔，因為它們確實是神的殿。

謹以下列數行題名爲「障礙」的短詩，結束我的故事：

人的形體雖殘廢，他的靈性却可行走。

他雖眼盲，却看到靈性的一切事物。

他雖耳聾，却更清楚聽到基督呼召悔改的喚聲。

他雖久經歲月摧殘而年老，却在福音中保持年輕。

哦，朋友們，若你們遇到這些障礙，有甚麼比它們更好而能使你們過着正義的生活？



台灣傳道部翟新倫會長來書

犧牲

我們屢次讀到如下的馬太福音第六章第三十三節裏的經文：「先求他的國，和他的義，這些東西都要加給你們了。」我們又會討論這些話，其中包含着福音中最重要的應許，然而我們還是不明白。在這一節經文裏主應許我們，如果我們放棄我們的俗世慾念及俗世所有物，我們會獲得天上的祝福。

犧牲的原則是耶穌基督福音的一個重要部分。救主人為我們做了一個犧牲一切的模範：祂竟犧牲了自己的生命使我們得以生存，使我們在這俗世時期獲得祝福。有一個富有的年輕人問祂怎樣才能得救，祂用這樣的說話對他說：「誠命你是知道的，不要殺人，不要偷盜，不要作假見證，孝敬你的父母。他說，這些我從小就遵守了。耶穌聽了這話就對他說，你還少作一件事，就是賣掉你所有的一切去賙濟窮人，這樣你就有財寶在天上；來跟從我。」這年輕人聽見了這些話面帶愁容的走了，因為他不願犧牲他的俗世財物：這人得不到天上的祝福。你能聽從救主的這個勸諭嗎？你願意放棄俗世財物而享永恆快樂與祝福嗎？

在馬太福音第十九章裏，救主的使徒問祂放棄了一切而跟從祂的結果。祂這樣回答說：「凡為祂放棄房屋，弟兄，姊妹，父親，母親，妻子，兒女，或田地的人，必得永生。」如果我們願意為祂的緣故犧牲世俗事物，這就是基督給我們的應許。

耶穌基督末世聖徒教會是需要犧牲的；為了要教導我們這個原則，斯密約瑟這樣說：「凡不需要人們犧牲一切事物的宗教，沒有足夠產生信心必需的力量，使人獲得生命和救恩；因為自人類有史以來，能令人獲得生命和救恩的信心，沒有放棄一切俗世事物的犧牲是決不能得到的。神已命定須依仗這個犧牲，而且祇有這個犧牲，人們才能夠享受永生；憑藉犧牲一切俗世事物的媒介，人們才能真實知道他們在做神眼中看來是祂喜悅的事。」

神曾應許我們宏大的祝福，憑藉我們服從犧牲的律法，我們可以獲得超昇。我要勸勉你們明白並奉行這個原則。不要陷入錯誤的思想，以為這世界上的事物是最重要的。須為神與為你們的永恆進步而犧牲，則你的快樂和幸福將永無窮盡。

你們忠誠的弟兄
翟新倫會長

香港傳道部白禮初會長來書

巍峩高 在的山上



每年約在七月十四日前後，香港的末世聖徒都攀登太平山頂，紀念一九四九年高立馬太使徒正式奉獻香港地區作傳播福音的埋工。這裏的中國末世聖徒把這事視為一個特別時期，他們盼望着這個機會，來紀念本教會在中國成立的開始。在山頂上舉行這樣的紀念崇拜，正是再適宜也沒有了；因為在神與祂世上兒女交往歷史中，很多重要的大事，都是在這樣的地方發生或舉行的。

在古時洪水時代，挪亞從方舟裏放出的鴿子，在亞拉臘山頂把橄欖樹葉帶給挪亞，使他知道洪水已退，他和家人不久就可以離開方舟，再到陸地居住。在西乃山上，耶和華召喚摩西先知訓話，給他那些宗教律法，那就是十誡。彼得，雅各和約翰三使徒與救主相偕登山，在山頂見天使下降。耶穌在他們面前變形時，摩西和以利亞士降臨，恢復高級聖職的鑰權，交給那些在祂復活升天後，領導和掌管耶穌基督的教會的人們。橄欖山是耶穌喜愛的地方；就是在那個山上客西馬尼花園裏，祂擔負了世人的罪，作了最大的犧牲，救贖祂弟兄姊妹，即我們的罪。最後，我們記得，古時摩羅乃埋藏那寶貴的記錄，約一千四百年後，斯密約瑟前去查看，再後又去取出譯成我們末世信仰中心原理摩門經的金頁片，也是在一座山上。

同時，在中國的藝術書畫中，數百年以來，山水是突出的要件，也是中國文化傳統的表象。我們記得，有名的蘇東坡與他的好友佛印禪師喜歡退入山中，到山頂上幽靜之處尋求真理。他們去啟發大

自然的奧妙，吸收超卓的思想，他們去追求更理解的人生意義，尋求新鮮的靈感，解答令人困惑的諸多難題。

所以，山明水秀的所在，乃是末世聖徒溫習他們的宗教信仰，再度奉獻自己更虔誠奉行福音的地方。我們希望，在我們的紀念崇拜完成後，我們下山之時，我們已獲得以上所說的登山越嶺的益處。離開空氣污濁充滿囂塵喧鬧擠逼的城市，象徵着我們參加教會，離棄以前的罪惡，採取了末世聖徒的新生活。正如我們下山時活力充沛，精神倍增，我們獲得了福音。我們也進步了，精神充沛，知識增加，靈性更強，足以應付我們的人生難題。我們加入教會，接受了聖靈，就與別人不同，因為他們還沒有得到這個祝福。我們受了委派接受了教會的職務，或按立了聖職，那就是拋開了一切世俗平凡的企圖，攀上了責任更繁機會更多的山嶽。

我們加入了教會，它並不教我們放棄我們中國固有的優點：却要我們保守並發展凡與福音計劃相容的中國傳統文化，再把復興的耶穌基督末世聖徒教會給我們的額外知識和領導方針加在一起。天父並不是美國人。我們無論在什麼地方，祂都要我們尋求真理，遵守真理。

我們每年至少一次攀登山嶽，尋求我們身心的振作。如果我們要逃避犯罪的過失與它所帶來的厄運，我們必須攀登正義大道，才能解除我們的短處與弱點，獲得遵守虔誠敬神生活的力量，進而在凡接近我們的人之間造福人羣。



車在田會長

(本文由台灣傳道部海智寬長老供給)

車在田會長，一九二五年九月四日誕生於黑龍江，八歲時搬去北平，在那兒長大，讀書至大學畢業。後來又遷居台灣，一直至現在。

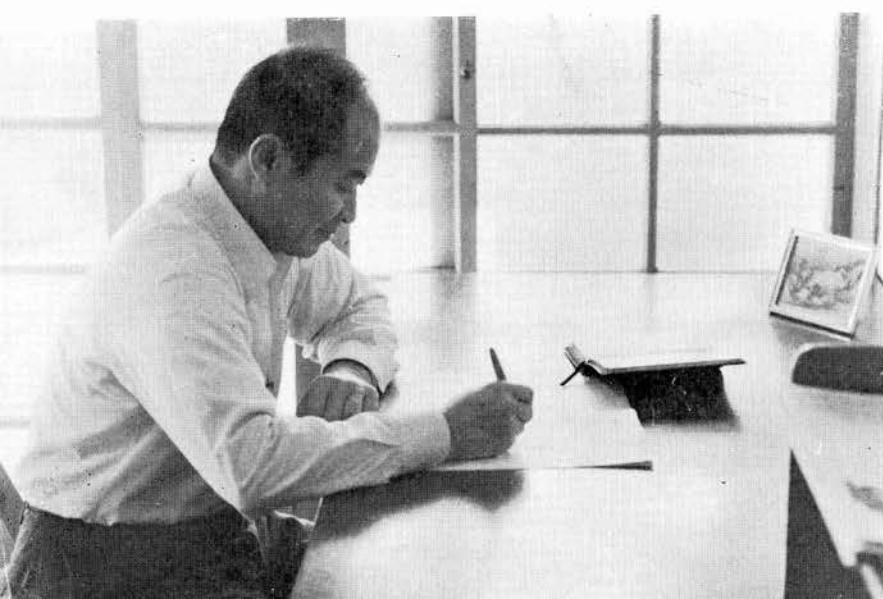
他從非常年輕時就信神了，然而，像今天許多青年一樣，並未了解到生活的真正目的。當他於一九六二年經過桃園分會的教堂時，第一次接觸到本教會傳教士，他們教導他福音，他覺得福音很合邏輯，尤其是有關聖職的那部分，經過研究福音整整四個月後，才在同年七月十四日接受洗禮。

他受洗後，迅速的在福音中成長：聚會中演講，祈禱，繳納什一奉獻，於短短的十一個月後，被按立為麥基洗德聖職中長老的職務。不久，被召喚為桃園分會會長，從此他在教會中曾任多項重要職位。目前，他是台灣傳道部第一副會長。

車會長對本教會最大的貢獻，恐怕要算他對聖約和教義及無價珍珠書中文本的翻譯工作了。在一九六六年接受召喚負責以上兩經典英譯中的工作後，就義務地努力了二十個月，完成此份神聖工作。

車會長和他的太太（蔡貞麗姐妹）是第一對直接從台灣旅行到美國鹽湖城聖殿結婚的夫婦。他倆於一九六八年初相遇，很快的便決定要到聖殿結婚，但要等待一個機會。終於，在去年十一月十七日，他們得到了那個機會。他們現在已聖合在一起，如能持守到底，將得到高級國度超昇的許諾。

圖片說明：圖上、中為車在田會長夫婦合照。圖下為車會長伏案閱讀其翻譯作品時攝。





每一個教友都是傳教士

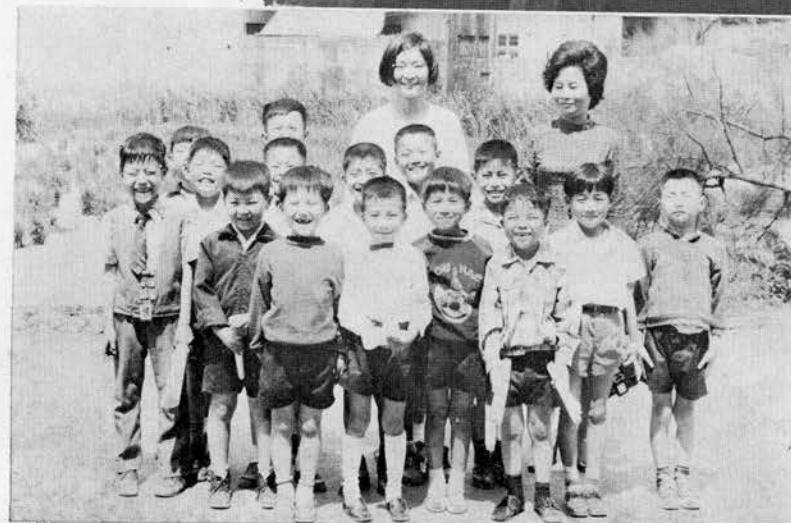
(本文由台灣傳道部海智寬長老供給)

數月以前，彭許秀玉姊妹對於本教會是絲毫不熟悉的，但現在却是一個活躍的教友。她在每星期天早上，帶領她所教導的十五名小學生參加主日學聚會，使宜蘭分會的出席人數增加了。

當本教會第一批傳教士到達宜蘭三天後，其中兩人以一個很快會為她及她的家人帶來知識及幸福的信息，敲開了彭姊妹的門，她參加了本教會在宜蘭舉行的第一個聚會。宜蘭是台灣傳道部中最新的傳道發展區，因為此時尚未有教堂，所以為數極少的人在一個教友家中聚會。彭姊妹感覺到了主強有力的靈灌注在參加聚會的所有人中，興趣增加了，她便邀請她的女兒彭雅玲和她一起聽福音，一個月後，兩人成為第一對在宜蘭受洗的教友。

彭姊妹和她的女兒非常願意為神服務，並幫助教會在她的城市中成長。彭姊妹是當地一個小學教員，一天，她很奇特的得到了一個靈感：或許藉着她的二年級學生到教會，她能把福音傳播給他們及他們的家庭，因此她邀請他們和她一起參加主日學，結果，我們天父的十五個小孩得到主日學的指引。

彭雅玲姊妹在教導這十五個孩子的兒



童主日學上盡了她的職責，她的笑臉和愉快的精神，使福音的溫暖及神的愛更見光輝。孩子們對於學習的慾望，及彭雅玲姊妹在講述故事和課程時的誠意，都使他們於每個星期後抱着更大的歡欣回來參加聚會。

這兩位姊妹確實了解到分享福音的重要性。麥基奧大衛會長曾說過：「每一個教友都是傳教士」。彭姊妹和她的女兒已經並將要繼續去盡這份重要的責任。藉着她們的幫助，宜蘭主日學的出席人數已由十人增加到四十人，且仍在增長中。她們不僅將福音的光帶給這些兒童，亦帶給了他們的家庭。倘若所有教友都能表現出這種信心，則福音向全世界傳播的工作，就更加開展了。

圖片說明：(左)初級主日學學生留心地聽彭雅玲姊妹講授課程。(右)在初級主日學裏學習繪畫，有益身心。(下)彭許秀玉姊妹和她的女兒(彭雅玲)與初級主日學學生們合照。

